November 17, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
Tel.: 5831400



AWEMainta

POLIS A RESCATA PISCADONAN LOCAL



PG.03

MINI SYMPOSIUM ANTIMICROBIAL STEWARDSHIP TA LOGRA SU META



PG.02

Hospital contento cu e acogida y interes grandi p'e tema

Mini Symposium Antimicrobial Stewardship ta logra su meta

RECIENTEMENTE a tuma lugar un mini simposio pa cual e grupo meta tabata tur dokter, specialista y nurse cu ta prescribi antibiotica pa medio di infuus.
Meta principal di e reunion tabata pa toca e tema con por mehora e uzo di apropia di antibiotica, resistencia di bacteria, antimicrobial stewardship, e acreditacion di JCI den cuadro di antibiotica y tambe e asina yama AB-checklist.



Dr. de Kort a splica cu Antiobiotic Stewardship (Co-responsabilidad pa administracion di antibiotica) ta un programa cu ta wordo implementa na diferente hospital rond mundo y ta consisti di programanan pa mehora uzo di antibiotica y reduci den transcurso di tempo e resistencia di parti di microbionan y awor na Aruba nos ta implementando esaki tambe. "Antimicrobial resistence" t'e resistencia di bacterianan pa antibioticanan comun.

E programa cu ta wordo aplica na Dr. Horacio E. Oduber Hospital, den colaboracion cu AMC Amsterdam, ta ensera pa duna un "score" of cifra den e diferente facetanan di uzo di antibiotica pa medio di un checklist pa yuda e specialista logra cambia e antibiotica cu e ta dunando e paciente via di infuus (IV) pa antibiotica den forma di pilder.



Durante di e mini simposio, a duna informacion tocante di e resistencia di bacteria cu ta surgi den hospital, tambe a elabora tocante e uzo di antibiotica y ki instrumentonan por uza pa reduci e uzo excesivo di antibiotica.
Un anochi sumamente interesante cu seguramente a trece padilanti algun punto di atencion p'asina cuminsa cu e simposio.

Nan motor a daña patras di California Lighthouse

Polis a rescata piscadonan local

Ta adverti usuarionan cu lama ta bruto!



E trabou di Polis ta ensera mucho mas cu parti boet y gara ladronnan. Siendo defensornan di ley, Polis ta ocupa varios rol na diferente sitio.
Polis Maritimo por ehempel tin un rol pa salba bida di hende. Esey ta precisamente locual nan a logra den forma exitoso dialuna mainta, despues di a haya un yamada suplicando pa ayudo mesora.

E dos piscadonan P. Bislip y B. Werleman tabata piscando den e boto "Dendrick" di 31 pia na un distancia di 3 miya west di California Lighthouse ora cu e "transmission" di e motor di boto a daña. Polis Maritimo a sali den boto pa 10:30 am pa brinda asistencia n'e duo den e boto y a logra trece nan bek na waf di Barcadera pa 2:30 pm, despues di 4 ora di un lucha feroz riba lama pa lastra e boto.

Cuerpo Policial ta adverti usuarionan di lama cu e ultimo dianan aki ta nota cu lama ta bruto. Consecuentemente ta conseha pa bay cu cautela y pa percura cu tur boto tin nan ekiponan di seguridad abordo, cu sin duda lo ta di masha yudansa ora presenta problema riba lama.

Expertonan Petrolero a confirma cu LPG ta un bon alternativa pa Aruba





ARUGAS N.V. recientemente a organiza un seminario den cuadro di nan 75 aniversario. P'esaki a pone hunto un panel di experto riba tereno di gas y petróleo unda cada un por a duna di conoce kico ta nan punto di bista y nan experticio.

Ya caba, Arugas tin 75 aña como compañía lider na Aruba den loke ta distribucion di gas. Nan no ta para keto y nan tin hopi mas pa haci pa nos isla, asina Roberto Geerman, Managing Director di Arugas N.V. a laga sa durante e apertura di e seminario.

Personalidadnan representando diferente compania di Aruba tabata presente pa scucha tur locual tabatin pa trece dilanti.
Tin diferente posibilidad. Mundo petrolero ta treciendo perspectivanan interesante unda cu por ehempel, awor producción di gas propano ta subiendo, mientras cu e demanda ta keda abou, esaki ta haci cu e prijs a baha y Arugas por ofrece gas na WEB N.V. na un prijs competitivo cu lo tin gran beneficio pa henter e comunidad di Aruba.

Professor Edward Glab, tabata un di e expertonan invita. E ta Director di Global Energy Forum International and Public Affairs (SIPA) na Florida International University.
Profesor Glab a haci un analisis di e posibilidadnan pa uso di LPG (propane gas) den e region di Caribe.
El a laga sa cu el a bishita Aruba den añanan 90 y e ta asombra cu e desaroyo cu nos isla a experiencia den e ultimo añanan.
El a agrega cu e información cu e ta comparti ta bin for di autoridad y fuentenan confiable. E tin mas di 35 aña den e negoshi di energia,15 como consultor den diferente compania y 25 aña trahando den e tereno di refinacion di petróleo rond mundo.

El a indica cu e demanda pa loke ta gas y petroleo a cambia. E prijs di petroleo no lo bay bek na $100 pa bari prome cu 2020/2025 ora cu e "shaleproduction" na Merca ta bay cuminza bay den disminucion.
E demanda di crudo na China, India, e parti zuidoost di Asia y Africa lo dirigi e prijsnan global a largo plazo.
E prijsnan no lo subi asina facil manera antes pa motibo cu producccion di shale t'e stabilizado nobo di mercado pa loke t'e siguiente 10 añanan, asina Glab a enfatiza.
Banda di esaki, el a indica cu e grandura di e mercado global di LPG a wordo calcula den $219.43 biyon na 2013. Representando, e consumo comercial/residencial den un total di $101.23 biyon di e mercado total na 2013.



Dr. Eduardo del Valle ta un ex ehecutivo di Valero. El a elabora riba e industria di petroleo na nivel mundial y el a enfatiza cu Aruba ta ubica geograficamente na un lugar previlegia y por tin aceso na crudo di un manera competitivo.
E ta mira cu e éxito di un refinería pafo di Merca,awendia ta depende di eficiencia y uzo di gas como e fuel principal pa keinta e petróleo enbés di Heavy fuel Oil, HFO.
E publico cu a asisti n'e seminario a sali sumante satisfecho y a pidi pa repasa e presentación di e diferente oradornan, esaki ta posibel bishitando e website www.arugaseminar.com

Despues di 3 rond di evaluacion pa FATF

"Mutual Evaluation Report di Aruba cu resultado positivo"

Minister di Finanza, mr. Angel Bermudez a anuncia



DEN e reunion plenario di 'Financial Action Task Force' (FATF) cu a tuma luga 16 di october ultimo na Paris, resultado di e 'Mutual Evaluation Report' di pais Aruba a keda confirma.
Den e informe aki ta keda describi te na unda e legislacion di nos pais ta cumpli cu e recomendacionnan di FATF contra labamento di placa y financiamento di actonan terorista.

"Mi ta hopi satisfecho cu e resultado positivo cu nos a ricibi y cu nos legislacion ta cumpli cu tur rekisito necesario estableci pa FAFT", asina Minister di Finanza, mr. Angel Bermudez a expresa despues di e ricibi e raport y confirmacion di e resultado final diahuebs ultimo.
Segun e mandatario di finanza desde februari di aña pasa tanto e miembronan di 'Financial Action Task Force' como 'Caribbean Financial Action Task Force' a dicidi pa elimina pais Aruba for di e asina yama "follow up process". Esaki a nifica cu desde e publicacion di e informe di evaluacion di aña 2009, Aruba su obligacionnan pa informa FATF tambe a finalisa.

Ademas, Aruba a cumpli efectivamente tambe den tereno di 'Key and Core Recommendations', unda cu e nivel general di cumplimento den tur e recomendacionnan principal a wordo cataloga como 'Largely Compliant' (LC). Minister Bermudez ta informa cu debi cu pais Aruba a completa e di 3 rond di evaluacion exitosamente, luna pasa durante di e reunion di FATF, a completa tur formalidad p'asina elimina Aruba di e procedura "International Cooperation Review Group" (ICRG).

Mientrastanto e di 4 rond di evaluacion di Aruba lo tuma lugar na 2019. E rond aki lo concentra riba e efectividad di tur locual a wordo aplica despues di e di 3 rond como tambe e salida di e "follow up process" y su efectonan positivo.

Minister Otmar Oduber a reuni cu SMAC y MUSICA

Laga e organisacion SMAC y MUSICA hunto organisa Carnaval 62 den tur trankilidad



DIALUNA mainta tempran a tuma lugar un reunion cu tabata planea for di algun siman caba entre Minister Otmar Oduber conhuntamente cu SMAC y MUSICA pa dialoga riba e temporada di Carnaval cu a pasa. Por menciona cu e no tabata un reunion facil mirando cu tabatin puntonan fuerte cu mester a wordo atendi cu nan. Tabatin 3 punto riba agenda di cual 2 ya caba a yega na un acuerdo riba nan den un forma amical.

E prome punto t'e raport financiero di MUSICA unda SMAC a bay di acuerdo cune y a palabra cu dialuna mes lo transferi e suma pa sera e buki pa locual ta trata 2015. Na di dos lugar a toca e tema di e participacion di MUSICA den SMAC. Manera ta conoci SMAC ta consisti di diferente miembro unda MUSICA tambe ta conta cu representacion.
A keda palabra cu pa diabierna awor lo publica e miembronan p'asina tin un organisacion completo pa organisa e actividadnan di Carnaval 62.

E di tres punto t'e organisacion di e Caiso and Soca Monarch Festival 2016.
Minister Otmar Oduber ta comenta: "Nos a yega basta leu, tin un proposicion riba mesa di parti SMAC cu a presenta esaki na MUSICA.
MUSICA awor ta preparando su contra proposicion pa presenta esaki, pero mi ta sinti cu e esfuersonan cu a wordo haci lo por yega na un solucion pronto pa continua cu un trankilidad cu por spera di un Carnaval relativamente cortico di 5 siman.
Nos no mester perde ni un minuut di e goso y alegria cu por tin di e temporada."

E mandatario ta contento cu e reunion a bay bon mirando cu dos punto a keda acorda y di 3 ta hopi serca di yega na otro.
Intencion ta pa otro siman esaki ta completamente soluciona.
Sr. Otmar Oduber ta sigui bisa: "Locual a sobresali y ta di lamenta, pa mira e mal intencion di hendenan cu kier mira cos bay malo.
Purba influencia atrabes di comentarionan creando di e forma aki scenarionan cu no ta existi y den e caso aki durante e reunion a papia hopi di esaki.
Hopi biaha esnan pafo cu no necesariamente ta forma parti di e organisacionnan t'esnan cu ta purba bruha tera, pone iritacionnan entre e diferente organisacionnan."

Tanto SMAC y MUSICA durante e reunion a acorda cu lo evita di permiti e casonan aki bolbe ripiti.
E mandatario ta elabora: "A acorda pa tin mas comunicacion mas dialogo manera ma suplica dia 11 di 11, y ta sinti cu esey ta bay t'e caso mirando cu tin boluntad p'esaki."
E mandatario ta termina bisando: "Laga e organisacion cu ta SMAC cu tin miembronan di grupo di Carnaval y miembronan di MUSICA hunto organisa Carnaval 62 unda nos tur por ta orguyoso di dje."

Minister Angel Bermudez,

"Mester ta habri pa dialogo, pero no por trece mas gasto di lo necesario"

DIARAZON ultimo den oranan di merdia Minister di Finanza, Angel Bermudez a wordo notifica cu Cuerpo di Aduana a organisa un 'walk out' na Aeropuerto Reina Beatrix pa expresa nan malcontento cu e ultimo cambionan cu Director Ricky Croes a propone recientemente. Despues cu esaki a ripiti diahuebs atrobe, den oranan di atardi e mandatario a sinta na mesa cu Sindicato di Aduana (SADA) y Director sr. Ricky Croes. E puntonan di discusion tabata e cambio proponi di e 'continu dienst' na Aeropuerto y e reglamento di examen den cuadro di e curso di 'Hoofdkommies'.

Minister Bermudez a splica cu actualmente tin hopi presion di trabou riba e Duaneronan pa motibo di varios curso cu ta andando (e curso di 'Hoofdkommies' y 'verificateursopleiding'), ademas di e suspension reciente di 7 empleado.

"Fin di aña definitivamente ta un 'high season' pa Departamento di Aduana, unda cu un cantidad grandi di container ta drenta. Mientrastanto tin un control 100% andando den waf, pa motibo di e caida den invoerrechten e aña aki". E mandatario a sigui splica cu den e cuadro di un 'manpowerplanning' efectivo, Director Ricky Croes a propone e cambionan y lo sigui haci su maximo esfuerso p'e departamento funciona efectivamente.

"E ta keda n'e Director pa aloca su tripulacion lo mas eficiente posibel."

SADA di su banda a splica cu nan ta compronde esaki, pero cu e ekipo di Aeropuerto tambe ta den su high season; tanto pa buelonan regular, como avionetanan, y cu nan ta considera e proposicion di elimina e 'night shift' di 12:00 di marduga pa 8:00 am. mucho riesgoso.

Na final di e reunion aki a palabra cu e warda di anochi lo consisti di 2 Duanero y cu lo bay pone na nan disponibilidad di un 'dienstauto' di 'surveillance' pa core den tereno di Aeropuerto y tambe banda pa pazuid ora tin avioneta den oranan di madruga.

Di e tripulacion na San Nicolas, temporalmente 5 Duanero lo asisti den 'vrijmaking' den waf, lagando 2 colega pa atende e servicio eynan.

Mientrastanto ta averigua si tin coleganan cu ta tuma vakantie den december, si nan ta dispuesto pa hala esaki pa otro aña.

Pa loke ta trata e reglanan di tentamen, e mandatario a propone pa busca un opinion huridico riba e topico aki pa fin di siman.

Finalmente, tanto SADA, Director Ricky Croes di Aduana y Minister Bermudez a conclui cu no tin disputa mas riba e topiconan menciona y cu tur partido ta satisfecho cu e palabracionnan.

E mandatario a manifesta cu semper por dialoga pa propone alternativanan, basta cu e resultado ta pa mihor y no cu mas gasto, pasobra e lema di Gobierno ta keda: "Nos mester haci mas cu menos!"



Den Corte di Prome Instancia Huez tin un gang pa huzga

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	J.P.E.A. D.S.R. J.J. S.M.C. O.J.V. A.J.C.G. J.A.v.d.L.	A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un caha cu ongeveer 1.000 florin aden y/of carchinan di telefon di un persona riba 23 di februari 2015. E violencia a encera cu A. y/of e otronan a drenta un supermercado cu cara tapa y cu un machete y un bat di baseball, a dal e persona cu mokete den cara y/of a tenele den gara. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un cartera di un persona cu ongeveer 5.000 florin aden y/of joyas riba 26 di maart 2015. E violencia a encera cu A. y/of e otronan a dal e persona cu mokete na su curpa y/of a tene cu forza y/of a saca un machete grandi y a press e machete na garganta di e persona. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia y kiebra den un auto di tas di un persona riba 9 di mei 2015. C. ta wordo acusa di tabatin un cadena di oro den su poder riba 26 di maart 2015, mientras e tabata of mester tabata por a sa cu e ta procedente di crimen. R. y A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di cocaine y hennep riba 16 di mei 2015. R. ta wordo acusa di ladronicia di un auto riba 3 di december 2014. E ta wordo acusa di a core cu e auto aki riba e fecha menciona sin rijbewijs y sin luz. R. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro y ladronicia den un cas di un laptop, un of dos camera, joyas y un holoshi riba 27 di 2014. R. ta wordo acusa di posesion di cocaine y hennep riba 27 di februari 2014. V. ta wordo acusa di ladronicia di cahanan di cervez y boter(nan) di bebida sterki riba 27 di maart 2014. V. ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 19 di mei 2014, dor di grite varios biaha: *"Mi ta bay juke bo"*. V. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia y kiebro di un y/of dos auto riba 18 di januari 2015 y/of riba 6 y 7 di februari 2015. V. ta wordo acusa di kiebro y ladroncia den un apartamento di un laptop y/of un flatscreen y/of un koppel (esta, un spuitbus y un handboei) riba 6 y 7 februari 2015. V. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den un cas di un television y otro pertenencianan di un persona riba 9 y 10 di juni 2014. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den un cas di un laptop y/of un Playstation y/of cinco wega di coputer riba 23 di juni 2014. Tambe e ta wordo acusa di intento di ladronicia den un cas riba 29 di juni 2014. R. ta wordo acusa di posesion di un arma (esta, un cuchio) riba 15 di juni 2015.

Na St. Maarten

Polis a detene 3 Sirio, cu documento falso

Nan ta den estado di alerta

PHILIPSBURG, Sint Maarten — Polis di e isla aki, dia 14 ultimo a detene 3 persona di nacionalidad Sirio, kendenan a trata di drenta St. Maarten cu documento falso. E personanan aki, manera menciona di nacionalidad Sirio a yega na Princess Juliana International Airport alrededor di 7.30 di anochi, abordo di un buelo di InselAir procedente di Haiti.

Unabes cu Immigracion a descubri cu nan tin documento falso, e.o. paspoort, a detene nan y a cuminsa cu un investigacion rigoso.

Den loke nan ta yama "Back Office" na Aeropuerto, a resulta cu e pasaportenan Griego cu nan tabatin, ta falso y como tal a pasa nan over pa Polis pa mas investigacion.

Mientrastanto Polis ta urgi cada miembro di comunidad pa ta alerta y pa tuma precaucion necesario, mirando kico a pasa na Francia.

Autoridad na St. Maarten a aumenta nan sistema di seguridad y hasta por bisa cu nan ta den estado di alerta. Y a pidi pa cada ciudadano cu nota algo irregular, notifica Polis di inmediato.

Minister Paul Croes:

Nos lo sigui bringa pa derechonan di nos muchanan

"HOPI biaha nos ta tende, muchanan ta nos futuro, hoben ta nos mañan. Pero nos hunto mester bringa pa protege, cuida y educa nan lo mihor posibel. Gobierno no por tey den tur hogar na Aruba", Minister Paul Croes a declara na final di e lectura tocante derechonan di mucha y e era digital.
Hopi bez nos ta scucha cu Gobierno mester bin cu leynan, Gobierno tin cu bin cu maneho, pero en realidad, educacion di nos yiunan ta cuminsa den cada cas.
Mayornan mester ta conciente cu na momento cu tin mucha y hobenan tumando pasonan robes, ta nan t'esnan prome yama pa actua na defensa y guia di nan yiunan.
"Nos como Gobierno ta apoya e departamentonan, ta crea maneho pa mehora e comunicacion entre instancianan concerni. Nos ta duna fondo na fundacionnan cu ta educa y guia nos muchanan, pero un bes mas, nos no por educa e muchanan pa nan mayornan", Minister Paul Croes encarga cu Maneho di Hubentud a mustra.
Minister Paul Croes ta un di e Ministernan cu ta encarga cu e derechonan di mucha na Aruba. Educacion, Salud, Formacion ta keda e temanan cu mester keda discuti y mehora, p'asina nos muchanan por wordo lanta den un ambiente positivo.

E maneho Integral di Hubentud di Aruba, t'e documento unda tur e Ministerionan cu ta encarga cu maneho di nos muchanan ta traha hunto.
"Retonan nobo, ta pone cu nos como Gobierno mester sigui ahusta nos maneho p'asina sigui apoya mayornan den educacion di nan yiunan", Minister Croes a bisa.



Minister Paul Croes:

Maneho Integral di Hubentud ta un esfuerso importante

"MINISTER di Husticia Arthur Dowers, Minister di Educacion Michelle Hooijboer-Winklaar, Minister di Salud, dr. Alex Shwengle y mi persona ta para 100% tras di e esfuersonan pa traha hunto riba e futuro di nos muchanan.
Gobierno den su totalidad ta mira nos mucha y hobennan como prioridad", Minister Paul Croes a mustra.

Educacion, Salud y Formacion y mantene e hobennan for di caminda malo t'e meta di e documento Generation of Leaders.
"Un generacion di lidernan den nos pais, por solamente wordo alcansa si derechonan di mucha ta wordo respeta.
E Tratado di Derecho di Mucha ta acapara tur e formanan di cuido, proteccion, salud y formacion di nos muchanan.

E luna aki un bes mas nos ta pone enfasis adicional riba e tratado aki", Minister Paul Croes a mustra.

Minister Paul Croes a mustra cu cada organisacion, cada fundacion, scol, departamento y expertonan ta haciendo nan esfuersonan pa apoya mayornan den cuido di nan yiunan.
E maneho integral ta otro paso importante, unda tur e partnernan den e veld social a duna nan input, den ki forma lo traha hunto y crea un ambiente mas mihor pa nos muchanan.

Cada Ministerio encarga cu nan propio responsabilidad, pero sigur cu un solo meta, cu ta crea un ambiente mihor posibel pa nos muchanan.
"Mi ta hopi contento cu e input di e plan aki a bin di esnan cu diariamente ta apoya mayornan den cuido y proteccion di nos muchanan.
E arena social, husticial, educacion y salud tur cu nanishi den mesun direcion pa nos muchanan", Minister Paul Croes a mustra.

Minister Angel Bermudez:

"Ombudsman por ta un bon fuente di señal pa mehoracion dentro di e aparato gubernamental"

SIMAN pasa diamars atardi Parlamento di Aruba conhuntamente cu Departamento di Recurso Humano (DRH) y VNO a organisa un presentacion tocante e instituto di "Ombudsman" na representantenan di 27 departamento di Gobierno.
Minister di Finanza, Angel Bermudez hiba palabra na inicio y a splica brevemente su experiencia cu e implementacion di e instituto aki n'e islanan BES.

"Den cuminsamento nos tabata hopi skeptico, pasobra mirando cu mayoria departamento ya caba tabatin nan procedura di apelacion, nos a pensa cu en realidad e Ombudsman lo no tin un funcion", asina e mandatario a indica.
Sinembargo Minister Bermudez a clarifica cu e experiencia aki na islanan BES a demostra cu e funcion di e instituto a fungi como un fuente di señal p'e departamentonan di Gobierno caminda cu por a saca afo ki ora mesun empleado y colaboradornan di e aparato gubernamental por a comete fayo y consecuentemente con por mehora e calidad di servicio cu e departamentonan ta desplega.

Apesar cu entre tur e paisnan den Reino, Aruba t'e unico cu no ta conta cu un instituto di Ombudsman e mandatario di finanza a informa cu actualmente tin un concepto di ley den Parlamento y cu pronto e lo wordo trata.
"Asina esaki keda formalisa, posiblemente otro aña lo introduci e instituto di Ombudsman na Aruba. Esaki ta trece cun'e cu na cierto momento pueblo lo por entrega keho si nan a wordo 'malspacha' dor di cualkier oficial of representante di e aparato Gubernamental", asina Minister Bermudez a splica.
E mandatario a sigui splica cu e Ombudsman lo wordo apunta pa Parlamento a base di recomendacionnan di Presidente di Corte y Presidente di Raad van Advies, entre otro.

"Esaki ta pa sigura tambe cu e lo ta un persona no-partidario, no-politico y tin un halto grado di conocemento di nos leynan pero tambe cu tin un capacidad pa por husga obhetivamente riba e kehonan di ciudadanonan cu nan ta trece padilanti contra e servicio cu nan ta haya di parti di e aparato Gubernamental".
Segun Minister Bermudez e proposicion p'e instituto di Ombudsman tin basta tempo caba den e programanan di Gobernacion, sinembargo e mandatario a indica cu e mes a tuma nota den ultimo tempo cu Presidente di Parlamento mes a tuma "ownership" di e proyecto aki.

"Na cierto momento Presidente di Parlamento a trece un peticion na mi persona pa tene cuenta cu e proyecto aki na momento cu nos traha riba e presupuesto p'asina sigura cu nos lo aloca fondonan pa inicia cu e preparacionnan pa introduci e instituto aki y esey mi a haci".





Presupuesto 2016 di Aruba ta yegando Parlamento

"Nos ta optimista y orguyoso di locual nos ta logrando"

Di acuerdo cu Prome Minister Mike Eman



afecta e poder di compra den un forma hopi severo di nos ciudadanonan e tempo ey."

Turismo tabata bayendo atras, economia tabata bayendo atras, desempleo a crece den forma alarmante di 7% pa 11% y e estado fisico di e pais tabata den un deterioro total.
Gabinete Mike Eman I a haye confronta cu retonan grandi. Riba dje e deficit di pais Aruba tabata enorme ya cu caida di entrada den economia a afecta tambe e situacion di pais Aruba.
"E tempo ey nos a tuma e decision pa haci un enfoke hopi grandi hunto cu e Ministernan di Finanza, Turismo, Infrastructura, Economia y por bisa henter Gabinete pa traha riba e situacion economico di e pais.
A busca tur forma pa inverti y asina inyecta oxigeno den economia di Aruba, percura pa tabatin trabou atrobe y desaroyo basa riba tur e proyectonan cu Gobierno tabata ehecutando.

PRESUPUESTO 2016 ya algun siman caba p'e wordo manda pa cana e caminda prome e yega Parlamento di Aruba.
Raad van Advies a pidi pa si hunto cu e presupuesto nan por haya e consehonan di CAFT. Eman a splica cu mientrastanto e ahustacionnan den e presupuesto a wordo haci basa riba e comentarionan di CAFT.
E ahustacionnan a bay den e Memorie van Toelichting di e presupuesto.

"Esaki a keda acorda den Conseho di Minister siman pasa dia 6 di november",

Prome Minister a splica. Awor un biaha mas e presupuesto ta canando e trayectoria pa yega RvA pa di aki bay Parlamento p'e wordo trata e aña aki ainda.

"Di e forma aki pais Aruba ta cumpli cu e exigencia pa trata e presupuesto di e aña cu ta bin den e aña prome, manera mester ta."

"Pa nos esaki ta importante", Eman a bisa y a subraya cu mes importante ta e cifranan cu ta duna Gobierno hopi motibo pa ta optimista. Optimista y orguyoso di locual nos ta logrando", tabata e palabranan alentador di Prome Minister pa loke ta presupuesto 2016.
Cu un splicacion visual y cla, Eman a enfoca riba e trabounan importante cu ta wordo haci.

"Ta bon pa pone esaki den contexto tambe di e prioridadnan cu nos a pone den nos gobernacion desde 2009. "

Eman a splica di e dos crisisnan cu tabata andando simultaneamente na 2009. E crisis economico, social unda tabatin un caida grandi pa motibo di e crisis mundial, di ciere di e refineria y sin lubida pa motibo di 8 aña di un gobernacion unda no tabatin ningun sorto di impulso pa hiba e pais dilanti.
Ningun inversion tabata tumando lugar. Un Centro di Ciudad morto, barionan deteriora, scolnan den mal estado y mucho mas.
"Den e mesun periodo ey – entre 2001 y 2009 - hopi medida a wordo tuma, entre otro e BBO di casi 10% tempo el a wordo introduci cu a causa un inflacion enorme. Esaki sin duda a

A cuminsa cu revitalisacion di Centro di Ciudad, renobacion di nos bario y scolnan. Tur esaki tabata inversionnan sumamente cuantioso y grandi cu a wordo haci den reparacion di e poder di compra di nos ciudadanonan."
Eman a splica di e indexering cu e cuerpo di ambtenaar a haya despues cu 8 aña largo esaki no a tuma lugar.
Mescos tabata e asunto di ahuste di voorjaars y najaarspremie. Pensionadonan cu no a haya nan ahuste pa hopi tempo a bin haya esaki. Empleadonan di sector priva tambe a sufri durante e periodo 2001-2009.
Tabatin un perdida enorme di poder di compra dor di e inflacion grandi cu tabatin.

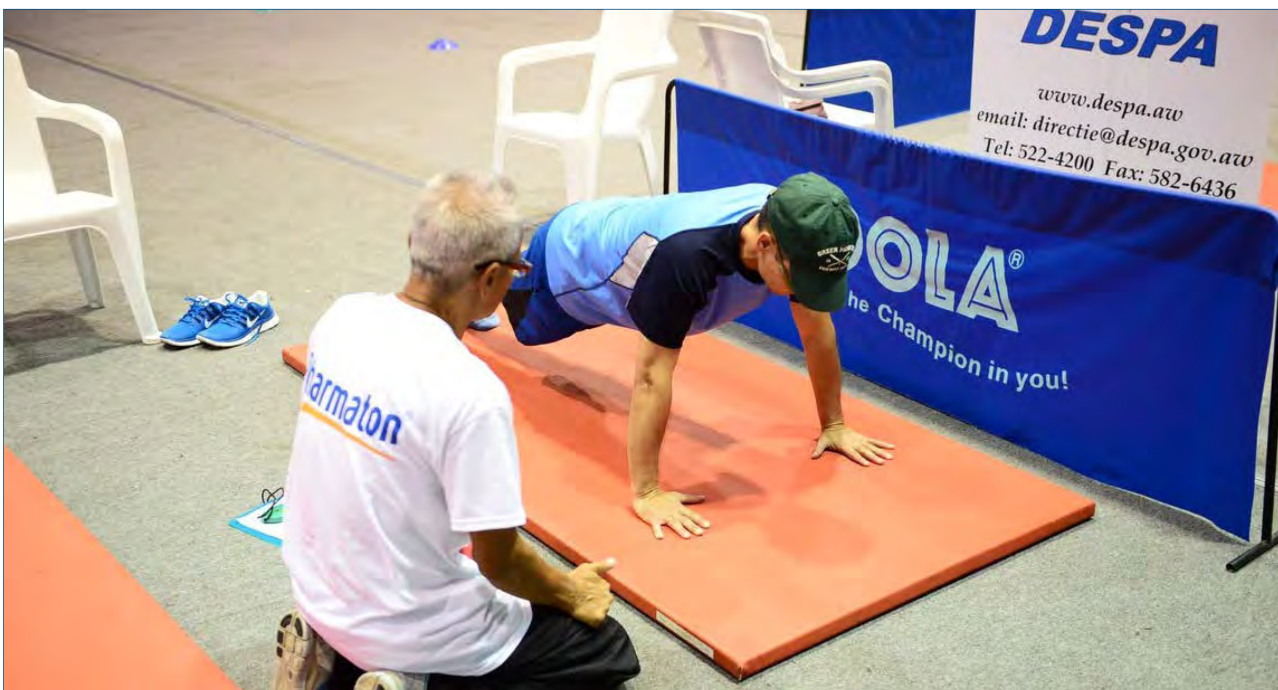
Eman a menciona un pa un tur esnan cu a wordo afecta y con e Gobierno aki a haci esfuersonan grandi pa yuda unda tabatin mester.
A inverti hopi placa pa yuda esnan di menos recurso, manera mamanan soltera.
Eman: "Awe por bisa cu un pais cu tabata den un crisis economico, social y financiero, a atende debidamente cu nan. Awor ta atendiendo cu e crisis financiero y pa na final di 8 aña tin un economia restableci, un finanza publico solido y sostenibel pa hopi aña cu ta bin".

Minister dr. Alex Schwengle:

Preocupacion ta grandi, pero tin









ANALISANDO cifranan di diabetes na Aruba, Minister dr. Alex Schwengle ta comparti cu e preocupacion t'ey y ta grandi, pero tin speransa cu pa medio di cooperacion for di henter comunidad por percura p'e cantidad di paciente di diabetes no sigui crece cu e rapidez cu e ta creciendo y asina ta mantene cuido di salud pagabel tambe.

E porcentahe di e populacion di Aruba cu un diagnosis di diabetes ta 17%, probablemente tin hopi mas paciente, pero pa falta di diagnosis no sa ta cuanto paciente mas tin, dr. Alex Schwengle, Minister di Salud publico a laga sa.

E mandatario a splica cu den e proximo 20 pa 30 añanan, si sigui asina e efectonan negativo di diabetes, incluyendo perdemento di bista, ataca di curason, ataca di celebro, amputacion di pia y dialisis lo haci cu e gastonan di cuido medico ta bira impagabel.

El a expresa e speransa cu e resultadonan di campañanan di promocion pa un mihor cuido di salud personal, un mihor estilo di bida y custumbernan sano lo duna resultadonan positivo den comunidad pa cu prevencion.

Por preveni Diabetes den un parti grandi di e casonan, e.o. cu mas movecion, come saludabel y control regular.

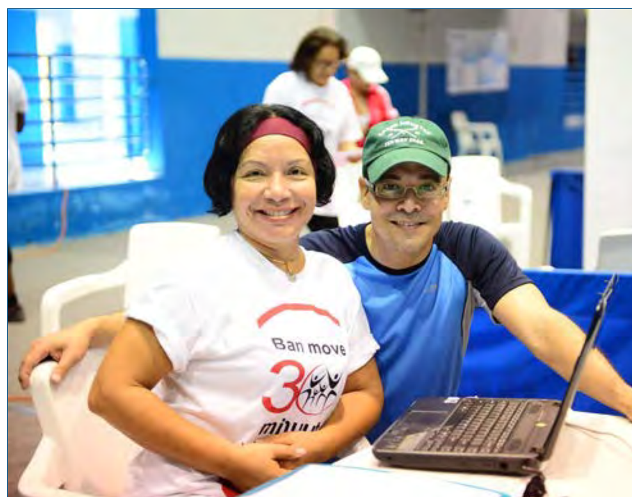
Minister Schwengle a menciona, para na Centro Deportivo Betico Croes despues di e caminata riba diasabra cu p'esey tin fundacionnan manera Movemento ta Bida y e Bus di Salud p.e. pa yuda e persona determina kico su estado di salud ta y unda e por haci mehoracion. Ademas, el a menciona cu tin actividadnan tur siman manera caminata, etc. cu ta un incentivo pa hendenan cuminsa move mas.

E control di salud di Bus di Salud no ta costa nada y ta tuma un simpel "prik" n'e persona su dede pa determina e nivel di glucose (sucu)

speransa















den su sanger, e Minister a bisa, invitando comunidad pa haci uzo di e servicionan aki. Minister dr. Alex Schwengle ta motiva comunidad henter pa haci nan control, conoce e sintomanan di diabetes bon y conoce nan curpa p'asina ora cu algo no ta sinti bon nan bay nan dokter di cas.

Participacion na actividadnan manera e caminata pa conscientisacion di diabetes no tin un trofeo na final, pero si ta duna satisfaccion personal di a participa na un actividad cu ta yuda mehora e salud personal y motiva otronan pa haci mescos.

Hunto, como un comunidad, como un pais, mester por sigura cu aki 20 pa 30 aña nos hendenan ta mas saludabel y salubridad ta keda pagabel, Minister Schwengle a agrega.

Tin biaha ta tuma e persona 7 pa 8 aña pa haya sa cu e ta diabetico como cu e no ta bay haci chekeo di salud y tampoco e no conoce su curpa.

Minister dr. Alex Schwengle ta pida cada ciudadano pa ta atento p'e siguiente sintomanan: Cansancio cu no ta normal, falta di energia, sed tremendo cu no ta bay, orina hopi biaha pa dia y infeccionnan straño cu no ta cura of no ta cura facil.
Esakinan ta algun di e sintomanan basico cu tur persona mester ta consciente di nan.

E mandatario ta añadi cu dos otro factor cu ta indica un riesgo ta si den famia tin e enfermedad diabetes, e riesgo ta mas grandi pa un persona haya diabetes y si un persona tin bariga grandi, esta hopi vet na bariga, tambe su riesgo ta mas grandi.

Den tur caso Minister Schwengle ta ripiti e conseho: Mantene e peso bao control y haci chekeonan di sucu regular, combina esaki cu suficiente movecion y cuminda saludabel.

Gerick Croes (MEP)

CAFT a indica cu cifranan di presupuesto preliminar 2016 ta irealistico y ta surpasa norma acorda!

TABATA di spera cu Gabinete Eman lo ta lat un biaha mas cu entrega di presupuesto 2016. Esaki a para bira un custumber y hasta crea e impresion cu na un manera premedita ta laga te na ultimo simannan di aña pa trata un ley asina importante manera esun di presupuesto.
Loke si Gabinete Eman a entrega tabata algun "papel" cu cifranan preliminario di presupuesto pa aña 2016.
E instancia cu ta supervisa finansa CAFT a publica su raport relaciona cu presupuesto (preliminar) 2016 di pais Aruba. Den e articulo aki Gerick Croes, colaborador di fraccion di MEP den Parlamento lo recapitula den corto loke a wordo constata.

T'asina cu Gabinete Eman na aña 2013 a presenta un plan yama balanced budget accoord cu ta consisti di un trayecto pa sanea finansa publico di nos pais y incluyendo 26 medida reparti den esnan pa genera entrada y e otronan ta pa baha gasto.
E trayecto aki tin normanan maximo di deficit cual porcierto a wordo incorpora den e ley di supervision financiero.
Den principio e deficit stipula pa 2016 no mag pasa 2.0% segun e ley. Pero riba e detayenan nos lo amplia den e siguiente alineanan.

§4. De normen voor de beoordeling van begrotingen en voorgenomen geldleningen

Artikel 14

1. Het College beoordeelt de begroting en de uitvoeringsgegevens van de ministeries en van de overige onderdelen van de collectieve sector.
2. Voor het Land bedraagt het tekort voor het begrotingsjaar 2015 maximaal 3,7% van het BBP, in 2016 maximaal 2,0%, in 2017 0.5%, met in 2018 een overschot van minimaal 0,5%.

9

Un di e remarcanan cu a hala atencion t'e hecho cu e entrada pronostica den presupuesto 2016 ta irealisticamente halto, mientras cu pe banda di gastonan tin casi nada di reduccion. Ora di haci comparacion entre cifranan di presupuesto y e cifranan di proyeccionan multi-anual cu Gabinete Eman mes a compila a constata cu esnan di e presupuesto a surpasa su limitenan. Specificamente e parti gastonan a resulta 1336 miyon siendo cu e lo mester ta 1305 miyon.

Pa loke ta entrada segun e presupuesto preliminario 2016 lo tin un aumento di 74 miyon florin na entrada di belasting comparando cu 2015. Esaki ta debi na aumento di belasting directo, belasting indirecto y tambe entradanan cu no ta di belasting.
Gabinete Eman a laga sa cu debi n'e retraso den e ley "reforma fiscal" lo continua cu e cobransa intensivo di belasting cu lo pone cu tin un aumento di 82 miyon adicional.

Specificamente riba e punto aki CAFT a indica cu entradanan aki ta irealistico dor cu Gabinete Eman no a substancia suficente con lo yega n'e entradanan di belasting aki, segun Gerick Croes.

Adicionalmente e ta importante pa remarca cu segun e presupuesto preliminario lo tin un crecemento economico di 3.8%.
E Colegio di Supervision a señala cu un pronostico mas recien y adapta lo ta na su lugar. Obviamente esaki kiermen cu tin duda den e cifra di crecemento aki y cu e ta mucho halto.
Pesey CAFT lo aplica un crecemento di 3.5% cual consecuentemente lo tin su efecto y nifica un entrada total di 1197 miyon pa pais Aruba.

Kico esaki ta nifica e ora ey? A base di e datonan aki (cifranan preliminar) lo tin un deficit financiero di 148 miyon florin cual lo ta ekivalente na 2.9% di nos producto domestico bruto.
Cu esaki bo por conclui cu ta surpasa e norma acorda di 2.0% y un biaha mas Gabinete Eman ta viola acuerdo y ley!

Tabel 3 Aangepaste Algemene dienst en Doelstellingen consolidatie 2015-2016 (mln. AWG)

	Begroting 2015	*Doelstelling 2015*	Begroting 2016	*Doelstelling 2016*	Verschil begroting 2015-16	*Besparings-doelstellingen 2016*
Algemene dienst						
Middelen	1.168	*1.160*	1.197	*1.238*	29	*+130*
Kosten	1.327	*1.319*	1.336	*1.305*	9	*-350*
Exploitatietekort	-159		-139		-20	
Financieringstekort	-168	*-183*	-148	*-81*	-65	*-102*
In % BBP	-3,4%	*-3,7%*	-2,9%	*-1,6%*		



Aruba, hunto cu resto di mundo ta di luto



DIADOMINGO den oranan di merdia a tuma lugar un ceremonia di bandera unda a hisa e bandera di Hulanda y Aruba halfstok na Bestuurskantoor, na tur otro edificio di Gobierno, na edificio di VNO, scol y Embahadanan. Tambe ta tene un minuut di silencio.

Di e forma aki Gobierno di Aruba y comunidad ta uni nan mes n'e luto nacional na Francia unda cu diabierna ultimo mas cu 130 hende a perde nan bida y hopi ta luchando pa sobrebibi e atentado terorista, cruel y sin ningun sentido riba humandidad.

Un atentado cu ta sacudi e fundeshi di libertad cu Franica t'asina orguyoso di dje. Aruba ta duna di e forma aki muestra di apoyo y convivencia n'e pais Europeo aki, n'esnan cu a perde un famia of ser keri y na mes momento ta rechasa den forma categorico atentadonan di e indole aki, unda semper bidanan inocente ta bay perdi.

Laga nos hunto para fuerte y bisa no na terorismo na tur parti di mundo. Extremismo ta loke ta hibando mundo den e caos total aki.

Ta nos mes y nos so, mustrando solidarismo y rechasando pensamentonan diabolico por para e racha di atentadonan sangriente cu un grupo sin consenshi ta causando na mundo.

Dangui Oduber (MEP)

Aruparking ta un fracaso cu ta matando Playa!

GOBIERNO aki a para pa un Gobierno cu ta abusando di pueblo. Un Gobierno cu a pretende cu lo traha p'esnan di menos recurso y esnan mas vulnerabel den nos communidad.
Un cos sigur cu e Gobierno aki a demostra di ta un Gobierno ignorante, un Gobierno cu a bira ciego y sordo p'e realidad di nos pais.
Un di e medianan cu comercio, pueblo y e clase trahador ta sintiendo e efectonan ta cobramento pa parkeer den centro di ciudad, segun Dangui Oduber (MEP).

E prome 3 lunanan aki tabata un desaster den Playa y becinadario. Nos fraccion di MEP a bishita comerciantenan den Caya Betico Croes y tambe esnan cu ta traha den e tiendanan.
Tin un disgusto enorme ta biba bao di comerciantenan y tambe bao di trahadornan. Ningun dia Gobierno a envolvi comercio of e trahadornan prome cu a introduci e ley pa cobra pa parkeer.
Un Gobierno cu semper a promove dialogo ningun dia a dialoga cu pueblo y comercio.
Comerciantenan a splica nos cu e prome 3 lunanan aki nan benta a cay cu 40% compara cu e mesun periodo aña pasa.

Tur hende sa cu na Aruba situacion no ta di gaba caba, negoshinan ta sufriendo, aki den Playa. E comerciantenan mester a warda pa mas cu 5 aña pa Caya Betico Croes keda cla.
Un proyecto cu por a dura 2 aña a dura 5 aña, pasobra a inclui e locura di tram den e proyecto di renobacion di Caya Betico Croes. Como esaki tabata poco pa comerciantenan pues ta dal nan cu parkeer meter su tras, daña benta di comerciantenan.
Contrario na Gobierno, comerciantenan no por keda fia placa, banconan no ta tene mucho consideracion cu e comerciantenan.



Segun Dangui Oduber, tin comerciante cu mester a sera nan negoshinan algun bez pa siman, otronan mester a kita hende for di trabou y ainda Otmar Oduber tin curashi di bisa cu parkeermeters ta yudando comercio. Comercio a pidi un reunion cu AruParking y Minister Otmar Oduber pa atende cu nan preocupacionan. Durante e reunion aki un biaha mas Otmar Oduber a demostra su arogancia y su ignorancia pa comerciantenan cu ta pasando den momentonan dificil. Te hasta e Minister tabata chercha y haci mofa di e comerciantenan aki.

Segun Otmar Oduber ta cuestion di custumbra unabez tur hende custumbra e parkeermetersnan lo sirbi nan proposito. Awe nos ta casi 3 luna despues di introduccion di parkeermeters y e conclusion di tur hende ta mesun cos, e ta matando Playa y nan negoshi.
Ningun hende ta bisa cu e parkeermetersnan a yuda den nada. Como Gobierno na momento cu tin tanto keho riba introduccion di algo mester sinta cabez frieu y evalua e situacion. No bay hunga arogante y haci cu Gobierno no por haci nada pa alivia e situacion.
Varios comerciante t'asina preocupa cu nan no sa si nan por wanta e sla aki pa largo te ora pueblo custumbra.

Loke mas nos ta lamenta cu Otmar Oduber y e Gobierno abusador aki ta cobra e clase trahador, esnan mas vulnerabel 75 florin pa luna pa por parkeer nan auto pa nan por yega trabou.
Esaki simplemente ta un abuso, pasobra con por ta posibel cu un persona mester paga 75 florin pa luna cual ta suma 900 florin pa aña just pa por yega su trabou.
Segun Otmar Oduber na un forma masha arogante a bisa cu esnan cu no kier paga Gobierno a regla parkeo social pa nan na e.o. Linear Park, banda di busstation Arubus y banda di Postkantoor.
Nos kier puntra Otmar Oduber pakico e mes no ta para su auto eynan, paga 75 florin pa luna y cana bay su trabou.
Ni un hoge college van staat Algemene Rekenkamer no ta wordo respeta y mas bien tambe ta wordo perhudica pa nan por funciona manera mester ta, Dangui Oduber (MEP), a conclui.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Polis Tipline	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Hospital	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding)	527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug: St. Cruz N.V.

Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: N/A

Pariba di Brug: N/A

Servicionan

ELMAR Storingdienst	523-7147
SETAR Storingdienst	117
Digicel	145
WEB Storingdienst	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda Costa	913

Funeraria

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
Fundacion Respeta Mi	582-4433
Fundacion Guia Mi	587-1677
Muhe den Dificultad	583-5400
Telefon pa Hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Koningin Wilhemina Fonds	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Gobierno di Aruba

Momento solemne na memoria di victimanan y di solidaridad cu Francia

DI UN manera humilde, manera Prome Minister Mike Eman mes a describi, ayera merdia Gobierno di Aruba a manda un su mensahe di solidaridad cu pueblo Frances.
Personal di Oficina di Gobierno y Oficina di Gabinete di Gobernador a reuni parti merdia pa reflexiona y hunto a tene un minuut di silencio na memoria di e victimanan di e atake terorista cu diabierna anochi a sacudi cayanan di Paris y hunto cu ne, e spirito di mundo henter.

"Un di e cosnan di mas grandi cu generacionnan a lucha ta pa organisa nos sociedadnan den forma mas democratico y liber," asina Premier Eman a cuminsa na bisa n'e esnan presente y para banda di varios di su otro coleganan di Gabinete.
E mandatario a continua indicando cu "den e dianan aki e esencia di e balor universal ey a wordo sacudi."
E mensahe cu Gobierno di Aruba kier expresa ta cu nos isla ta para banda di un pais cu a conoce un incidente asina tragico pa expresa nos sentimento di condolencia p'esnan cu a perde nan bida y para banda di tur otro cu tambe kier bringa e violencia sin sentido aki.

Net prome cu a cuminsa cu e minuut di silencio, Prome Minister Mike Eman a haci oracion bisando: "Cu Nos Creador por duna nos e forsa, Francia y otro paisnan e forsa pa supera e retonan di e momentonan dificil aki."

Minister Otmar Oduber a reconoce chauffeur di Arubus

Titulo di Embahador di Bon Boluntad pa sr. Edwin Julio Bernabela



DIALUNA mainta Minister Otmar Oduber a invita prensa pa den un forma special haci reconocimento na sr. Edwin Julio Bernabela, chauffeur di Arubus, cu e titulo di Embahador di Bon Boluntad como muestra di aprecio pa su balentia, reaccion rapido y bon trabou pa sa di maniobra corectamente y asina evita un situacion di calamidad.

No ta mucho tempo pasa cu a tuma lugar un accidente unda un auto a dal den un bus di Arubus cu lo por tabatin consecuencianan hopi mas grave cu loke a pasa y esaki danki n'e reaccion rapido di sr. Bernabela. Minister Oduber ta splica: "Segun tur e raportnan cu nos por a ricibi ta indica cu danki na sr. Bernabela cu tur su experiencia trahando den e ramo aki na Arubus a evita lo peor e dia ey.

Mi ta haya na su lugar pa publicamente gradici sr. Bernabela di curazon den nomber di Gobierno di Aruba, pero tambe den nomber di comunidad di Aruba, pa a haci locual un bon ser humano lo haci den un circunstancia asina."
Sr. Edwin Julio Bernabela ta splica cu tur cos a pasa hopi liher y ta gradici Tata Todopoderoso pa a gui'e y a scapa tur hende di un desgracia.

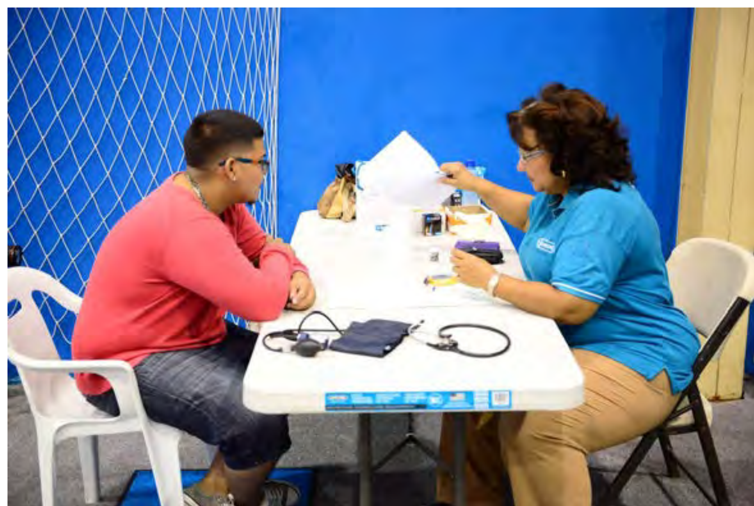
E tabata un momento hopi special pa tur hende presente pa por a gradici sr. Bernabela asina aki pa su balentia y reaccion rapido cu a evita un desgracia mayor.

Cifra ta cifra, realidad ta preocupante

Plataforma di Salud: Control un biaha pa aña ta esencial







DIASABRA ultimo a conmemora Dia Mundial di Diabetes na Aruba, cu un caminata, oportunidad pa controla sucu, presion di sanger y di haci un fitness test pa promove un mihor estilo di bida, como tambe un mihor cuido di e enfermedad cronico cu ta afecta 17% di nos comunidad. Sonja Kappel, representante di Dienst Volksgezondheid den Plataforma di Salud, a expresa cu cifra ta un cos, pero mas preocupante ta ora e persona ta biba den e realidad di ta diabetico of no sa mes cu e ta core risico pa ta un persona cu un nivel di sucu no controla.

Sonia Kappel a comenta cu, p.e., ta masha importante p'e persona cu sa cu den su famia tin enfermedad di sucu, p'e bay su dokter di cas y haci un chekeo. Importante tambe ta p'e persona realisa cu e chekeo ta un siguransa p'e temporada cu el a check, pero e mester laga check su condicion di salud regularmente.

El a conseha p'e persona tambe laga check, ademas di su nivel di sucu, su presion, su nivel di colesterol, su peso y e cambionan di peso, pues si su peso a subi of baha drasticamente.

Papia cu dokter, splik'e loke bo ta sinti, ta bo curpa, Sonja Kappel a bisa, añadiendo cu ta esencial p'e persona mes tuma rienda y haci algo na su salud.



Plataforma di Salud ta consisti di 7 organisacion cu ta traha hunto pa promocion di un mihor salud, pa conscientisa comunidad di cifranan, pero principalmente pa splica factornan di riesgo, y conscientisa pueblo tocante di prevencion y cuido.

Trahando hunto nan ta papia e "mesun idioma" y ta trece e mensahenan dilanti como un entidad, cada uno como specialista den su area di prevencion y cuido. Hunto nan ta sigura cu di un forma of otro e mensahenan ta yega na mas persona posibel.



Sonja Kappel a subraya cu ta importante pa un persona preveni enfermedad, pero na momento cu e tin'e ta esencial p'e sa unda e mester acudi pa ayudo y e tuma e pasonan y decisionnan propio y no neglisha su condicion.

Un nivel di sucu no controla ta algo cu ta ora cu ya tin efecto e persona ta sinti'e, asina mes e por tuma encargo di su situacion y siña con pa controla su nivel di sucu mihor posibel, Kappel a conclui bisando.

E siman aki ta un siman grandi pa scolnan basico

Un total di 15 scol ta competi den e prome "Spelling Bee"

Shoco sa Spel









DIABIERNA 20 di november Aruba lo conoce su prome "Spelling Bee" nacional, cu ta hiba e nomber Shoco sa Spel.
E Spelling Bee aki sigur ta uno hopi unico mirando cu ta un competencia den 4 idioma; Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño. Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar ta sumamente contento cu a acogida cu e proyecto ta hayando. E organisadornan cu a ricibi e proyecto cu brasanan habri for di Ministerio di Enseñansa, esta Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi a bishita diferente scol pa mira con e trainingnan ta bayendo.

Ademas di e Spelling Bee, a agrega un proyecto di arte p'e scolnan, unda cu e muchanan a wordo invita pa presenta inspiracionnan basa riba e tema "Creacion di Palabra".Di parti di Commandeur Pieter Boerschool diabierna lo bay presencia e participacion di Amanda, Jennyray, Mila y Valerie.
Nan ta train hopi duro, cu un determinacion grandi pa sigui te ultimo den e competencia. Nan ta reuni cu un grupo y ta "overhoor" otro, pero tambe nan ta train hopi na cas.

Mila Gomez ta comenta cu e ta gusta spelling y cu e preparacionnan ta bayendo bon. Su docente ta dun'e blachi cu palabra p'e traha riba nan na cas.
Amanda Britten, kende lo participa den categoria Ingles, ta agrega cu un di e areanan cu e ta concentra riba dje t'e forma di spel durante di e competencia, esta cu e mester spel e palabranan na un manera "rustig en vlot".

Jennyray Calderon tambe ta preparando cu hopi training na cas y den grupo y lo participa den categoria Spaño.
Valerie Hernandez ta añadi un otro forma di practica, esta cu e alumnonan ta lesa ful un storia y nan ta bis'e un palabra cu ta aparece den e storia p'e por spel e.
E metodo di train aki tambe ta funcionando bon p'e y e ta expresa cu e ta sinti cu e ta cla p'e reto.
E muchanan ta bon prepara pa un experiencia fabuloso. Esaki t'e prome Spelling Bee, pero ya organisadornan ta bisa cu nan ta prepara pa sigui pa hopi aña mas cu e proyecto bunita aki.

Xpresa bo mes

Pa: Mireille Sint Jago

Bullying



NA PROME lugar, mi meta no ta pa daña of caba cu un fiesta di mucha, pero pa laga e temporada di Sinterklaas ta un celebracion dushi pa tur mucha di tur color den Reino Hulandes pa centenares di aña mas.

Awe, den un tempo cu bullying ta un hot topic den nos comunidad, mi kier pone atencion riba e fenomeno di Zwarte Piet den e celebracion di Sinterklaas. E caricatura di Zwarte Piet ta un stigmatisacion negativo y e ta promove bullying di muchanan di color na nos scolnan. Pa 3 siman largo, e muchanan no por scapa di e caricatura aki, pasobra den tienda, social media y riba caya bo ta wak esaki. Si bullying mester wordo combati, pakico no ta analisa e elementonan racista den e celebracion aki y nan efectonan? Democracia ta conta pa tur hende, no solamente p'e mayoria. Discriminacion no ta un fantasia di un hende di color ni e resultado cu e ta sinti su mes menos cu otro hende.

Racismo y discriminacion ta un actuacion cu ta perhudica un grupo den nos comunidad cu no ta ricibi un trato igual of oportunidadnan igual.

Liber pero no Igual

Den nos comunidad multicultural specifico, mi no ta kere cu e ta bon pa sigui influencia muchanan, cu no a ni descubri nan mesun identidad ainda, cu e ta algo normal pa hende grandi pinta nan cara preto, cu lipnan cora, bisti un afro y haci bofon di un grupo di hende den nos comunidad y di nan ancestornan!

E fenomeno aki ta wordo yama: 'Black Face', y den historia, durante esclavitud y te cu siglo pasa, e tabata wordo haci pa demonisa hende di color cu a caba di haya nan libertad di esclavitud, pues cu recien e catibonan a ricibi e status di ta un ser humano, pero ainda falta pa nan wordo considera como igual.

'Black Face' tabata un forma di bullying structural y esnan color cla por a traha placa cu nan Minstreal Shows. Awe e intencion pa discrimina no lo tey mas, pero e efecto si a wordo prueba scientificamente, cu mescos cu un imagen positivo ta influencia publico, imagennan negativo y ofensivo tambe ta influencia e opinion publico.

Influencia di media y comercio.

Nos tur por wak cu media t'esun cu ta keda promove e imagennan di Zwarte Piet. Na un manera grandi, cu nos no por keda sin wak e caricatura aki den tur tienda y scol y nos mester soporta cu hende ta subi caya y organisa show den cual ta haci bofon di otro hende y nan ancestornan. Ningun hende kier tene cuenta cu un grupo cu tin custumber di sufri den silencio pa nan no perhudica nan mes mas ainda den nos comunidad. Pero si bullying ta prohibi, pakico nos no ta inclui e bullying aki cu ta wordo haci na un manera structural?

E solucionnan

Na prome lugar mi ta kere cu nos tin cu scucha otro y tuma e kehonan seriamente. Nos democracia ta uno cu ta proteha minorianan tambe. Nos tin cu dialoga p'asina nos sa hopi mas mihor y cu nos por haci mundo un mihor lugar pa TUR mucha di awe y e futuro generacionnan.

E fiesta pa mucha no mester wordo prohibi. E por sigui den un otro forma, cu ta pas mas cu e siglo 21. Pasobra nos como comunidad sa mihor cu esnan cu a introduci e tradicion aki tanto tempo pasa. Pa sigui celebra e fiesta di Sinterklaas cu un caricatura no ta na su lugar mas. Ban ta mas inclusivo y creativo y elimina tur cos di e celebracion cu ta ofende otro hende.

Na di dos lugar, nos tin cu sigui educa otro, cu tur hende ta diferente, pero igual y cu no por sigui indoctrina muchanan chikito y bully hende di color na un manera structural, bou di e capa di 'fiesta pa mucha'. Duna e muchanan un chens pa desaroya nan mes na un manera sano y liber di 'prehustificacion' y racismo. Ta p'esey mi ta kere cu ta importante pa elimina cosnan racista cu nos a hereda of adopta den nos cultura. Elimina e imagen di Zwarte Pietnan di nos kleuterschoolnan y scolnan basico. Elimina e imagen di Zwarte Piet, cu ta den e tiendanan y riba caya.

Na di tres lugar nos lo mester busca un manera pa sigui cu e fiesta aki sin insulta otro hende of promove desigualdad y racismo. Pa logra esey, lo mester cambia e imagen di e ayudante, p'asina no sigui denigra ningun grupo den nos comunidad. Libera e fiesta aki di tur cos menos agradabel p'e fiesta ta uno mas bunita y feliz pa un y tur. Esey ta nos deber p'e futuro generacionnan.

Decoracionnan di Fin di Aña di rotonde di Ponton a keda inaugura diabierna ultimo

Inauguracion di e rotonde a conta cu presencia di Wendy's for di Merca



WENDY'S cu masha orguyo a inaugura diabierna anochi e rotonde di Ponton, cu tin como tema principal e Shoco, simbolo nacional."Nos tabata kier a haci algo diferente e aña 'ki y tabata hopi entusiasma pa sponsor un di e rotondenan di Aruba. Nos no a pensa cu e lo t'asina hopi trabou, stress, pero mi ta gradici Laila de Cuba, di Marketing, kende a duna un contribucion grandi, pa realisa algo special pa pueblo di Aruba," Nora Rivera, Operator Manager di Wendy's a bisa.

El a agrega cu den e decoracion di e rotonde e 'Shoco' ta resalta, y esaki ta pa motibo cu Team BoBario, di Ministerio di Asunto General encarga cu e programa di rotondenan a pidi pa tur rotonde tin algo di cultura di Aruba como tema.Laila de Cuba a splica cu, scogiendo pa ilustra e Shoco den e decoracionnan Wendy's, kier conscientisa pueblo di Aruba pa conserva y proteha e parhanan di Aruba y naturalesa en general. Sra. Laila de Cuba tabata masha contento y agradecido tambe n'e miembronan di Team BoBario cu constantemente a duna guia den ehecucion di plannan.

"E ta algo masha leuk p'e comunidad y henter pueblo di Aruba. E ta trece ambiente pa decora e rotondenan. P'esey Wendy's kier a haci algo extra. A ofrece algo di come n'esnan presente, a entrega algun regalito y 'Paranda ta Nos' a deleita e publico cu nan musica di fin di aña." E proyecto aki tabata asina special pa Wendy's cu e organisacion madre na Merca a manda un representante p'e ceremonia di inauguracion.

"P'esey nos ta contento cu e resultado exitoso," sra. Laila de Cuba a bisa. Den e ambiente di Pasco y celebracion di fin di aña, Wendy's a scoge tambe pa haci un donacion na un organisacion local y a scoge 'Fundacion Autismo Aruba' cu ta haciendo un trabou importante den comunidad.

Juliet Pablo, representante di Team BoBario, a expresa cu e anochi aki tabata un exito completo y nan ta contento cu Wendy's a scoge muchanan pa ta nan invitadonan special e anochi aki. Wendy's a compromete su mes caba pa participa den e programa aki na aña 2016. Sra. Pablo a haci un invitacion na pueblo di Aruba pa participa den tur e inauguracionnan di rotondenan cu falta ainda. E proximo ta rotonde t'esun di aeropuerto dia 18 di november y Hato di Aruba Bank ta dia 19 di november.



Den cuadro di Dia Mundial di Diabetis:

Mervin Wyatt-Ras a keda encanta cu e bebidanan y snacknan saludabel

durante e actividad di concientisacion tocante diabetis na IMSAN

DIA 14 november tabata Dia di Diabetis. N'e ocasion aki tabatin varios actividad organisa hunto cu Gobierno. Entre nan caminata organisa dor di IBISA, IMSAN, Gobierno y diferente organisacion. Diadomingo tabatin diferente stand di informacion na IMSAN entre nan stand pa informacion con pa cuida bo pia dor di wondenpoli, stand pa check suku y presion, stand pa un wega of kwis. Stand di bebidanan natural y saludable masha dushi mes y stand di snacks exkisito saludabel y stand di matanan di remedi.

Mervin Wyatt-Ras tabata presente y a keda encanta cu e diferente cuminda y bebidanan saludabel cu por siña cushina y traha na cas mes. E Parlamentario ta felicita e organisador y trahadornan. Segun Wyatt-Ras e actividad aki mester tuma lugar tur luna, paso e ta masha educativo mes. Diabetis ta un malesa cu ta ocasiona hopi otro complicacion y cu ta touch un cantidad di nos cuidadanonan.

Mundialmente Diabetis tipo 2 cu ta hopi liga na sobrepeso ta ensera 90% di e casonan, en especial na paisnan den desaroyo.
Na 2040 un di 10 adulto lo ta sufri di diabetis. Esaki lo ensera 642 miyon caso. Awor tin 415 miyon paciente. Na Aruba, Diabetis ta ensera 20% di gastonan di AZV. Investigacion di STEPS na 2006 ta mustra cu 77% di nos poblacion tin sobrepeso y cu 38% di nos hobennan ta obeso. E organsacion di diabeticonan ta calcula cu mayoria pais ta inverti entre 5-20% di nan presupuesto di salud na malesa.

Pues cifranan ta indica cu tin cu haci algo. Profesionalnan di 20 pais a reuni e weekend aki den cuadro di Dia Mundial di Diabetis y nan a boga pa impone impuesto riba productonan cu ta contene suku pa ataka e malesa di diabetis na un forma mas efectivo.

Di e forma ey por scapa bida y por spar den cuido medico. Segun specialistanan, diabetis ta causa morto cada 6, locual ta alarmante.
Wyatt-Ras ta di opinion cu e lucha concientisa nos poblacion encuanto nos salud y combati diabetis ta un lucha di nos tur y cu un estilo di come y biba saludable sigur ta di importante.
E hecho cu Bus di Salud ta regular den barionan ta yuda sigur p'e control. Alabez nos tin cu bay uni mescos cu mundialmente pa wak con pa evita consumo di hopi sucu dor di nos cuidadanonan.

E idea di aumento di impuesto riba productonan cu ta contene hopi sucu sigur ta un idea. Ademas nos tin cu bay wak con por stimula cu tur unda ta bende cuminda mester por tin tambe menunan saludabel. Especialmente na skolnan unda ta bende cuminda cu nos hobennan tin cu tene cuenta cu esaki. Ademas movecion ta keda un reto pa nos tur, especialmente p'esnan cu ta traha durante oranan largo. Aki ta necesario pa envolvi dunadornan di trabou pa stimula movecion serca nan empleadonan, locual diferente compania ya a cuminsa haci, entre otro dor di caminatanan, sinembargo tin cu haci mas, segun Wyatt-Ras.





Potretnan di Warda di Polis bieu di Oranjestad y San Nicolas

Stanley Eduarda a entrega potretnan bieu na Cuerpo Policial



COMO CU Stanley Eduarda a baha algun aña caba cu pensioen, pero a bin topa cu algun potret bieu di e Wardanan di Polis, el a dicidi, pa evita cu e potretnan lo bay perdi, pa entrega nan na Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson. E hefe maximo di nos Cuerpo Policial a aprecia e gesto masha, no solamente pasobra potretnan asina ta scars, pero tambe pasobra e ta masha interesa pa sigui den contacto estrecho cu e pensionadonan di Cuerpo di Polis.

Stanley Eduarda no ta sigur ken a saca e potretnan, pero e ta sospecha cu lo por ta Departamento di TOD di Polis mes. Ta trata aki di algun potret di e Warda di Polis bieu di Oranjestad, unda awendia ta Renaissance Resort y e Warda di Polis di San Nicolas. Algun di e potretnan ta na color otronan ta preto cu blanco. E ta sigur cu Alto Comisario lo tin un bunita lugar pa nan, pa evita cu awendia cu tin edificionan nobo y moderno, cu ta lubida unda e Cuerpo di Polis tabata den tempo cu tabata resorta bou di Antias.

Stanley Eduarda a drenta Cuerpo Policial di Antias, pero staciona na Aruba na aña 1975 como Bijstand. E ta corda ainda cu su prome Wacht Commandant tabata Richard Martus. Na aña 1977 el a haya oportunidad pa drenta Scol pa Polis y asina a logra bira Polis na aña 1978. El a traha den e seccion di patruyahe pa hopi aña, pero e ultimo 26 añanan prome cu el a baha cu pensioen na 2007, el a traha den Departamento di Trafico den e seccion di Planologia.

Prome Minister Mike Eman a hiba palabra na conferencia internacional di YMCA

"Nos prosperidad ta bay hopi mas leu cu e prosperidad material"

SIMAN pasa a tuma lugar riba nos isla e Conferencial Anual y Reunion di Comite Ehecutivo di e Aliansa Latinoamericano y Caribense di YMCA.

E evento ta reuni 55 delegado di 15 pais di e region. Como un di e oradornan principal di e programa, Prome MinisterMike Eman a duna un mensahe unda el a gradici YMCA pa su trabou bon conoci pa comunidad y tambe a haci un invitacion pa traha hunto cu sector publico pa haci mas ainda hunto.

E encuentro y sesionnan cu ta realisando na Aruba ta resultado organisatorio di ehecutivonan halto di e organisacion manera ta Minoru Roberto Kobayashi y Antonio Merino, President y Secretario di e entidad, como tambe nos propio lidernan Arubiano, Anky Vrolijk y Nathaly Harms.

"Pa nos e prosperidad ta bay hopi mas leu cu e prosperidad material. Nos ta humano den nos relacion cu otronan," Prome Minister Mike Eman abisa na inicio di su discurso expresando su gratitud di por forma parti di un encuentro di YMCA, un organisacion asina importante p'e bienestar di comunidad, y en particular hobennan.

E ta wak den e organisacion internacional hopi factor comparti, manera boluntarismo y cohesion social.

"Amistad t'e liña invisibel cu ta mantene un comunidad hunto mustrando amor pa prohimo, solidaridad entre esnan cu tin y esnan cu no tin y cu mester di apoya, dunando na mes momento un ehempel n'e hobennan cu tin e energia pa haci e cosnan cu mundo tin mester," asina Prome Minister Eman a duna di conoce.E mandatario a reflexiona riba e ehempel cu ta su propio bida; con ora e tabata mucha y a perde su tata, e comunidad a yuda e viuda mama di 8 cria lanta tur e yiunan.

Awendia, hendenan tin e tendencia di t'asina ocupa cu nan mes, cu no ta ripara esnan den necesidad rond di nan.

Pesey mes, awe mas cu nunca nos tin mester di organisacionnan manera YMCA.

Minister President Eman a gradici e institucion pa a apoya e iniciativa pa tene e reunion na Aruba caminda por comparti e lesnan di e trabou cu ta wordo haci den e comunidadnan di e diferente paisnan.

Esaki ta un ayudo balioso na beneficio di hubentud y tur esnan cu tin mester. Tambe pa inspira otronan, den nos famia y den nos sociedad pa traha na fabor di humanidad y sembra e simia di boluntarismo y e espirito di trabou comunitario.

Por ultimo, Prome Minister a gradici e delegadonan pa nan presencia y a desea nan un estadia placentero riba nos isla.

"Nos ta hopi contento di e progreso cu nos a crea aki y ban wak con nos por traha hunto pa mehora e bida di nos hubentud y ciudadanonan."



Interrupcion di awa

ATENCION negoshi y habitantenan den area di Palm Beach. Ta duel nos di WEB Aruba N.V. di informa cu debi na daño na un tubo ayera merdia durante trabounan di construccion, a ocuri un lekkage cu a pone cu mester interumpi suministro di awa.

Te caminda por premira e trabounan di reparacion lo dura te ayera nochi 10 or.

WEB Aruba N.V. ta haciendo su maximo esfuerso pa caba e trabounan mas pronto posibel y tin comprension p'e inconveniencia cu esaki ta trece pa nan clientenan. Nos sincero disculpa p'esaki. Asina cu tin mas informacion, nos lo comparti esaki.

DOW ta pidi doño pa kita e crane cu ta na Bucuti Yacht Club

DOW a tuma nota di crane bandona na Bucuti Yacht Club (BYC) y pesey pa medio di e comunicado aki kier drenta den contacto cu e doño di e crane bandona. E crane ta staciona riba e berm poco pariba di BYC pa algun tempo caba. Entrante awe, DOW ta duna e doño 2 siman pa kita e crane for di sitio menciona. Na final di dos siman, DOW mes lo kita e crane y sloop e crane pa scrap metal.

DOW lo no para responsabel p'esaki.DOW ta spera cu e doño ta tuma bon nota di e comunicado y mas pronto posible kita e crane for di e sitio den becindario di BYC .



Cara-Cara Minister Oduber y Dilma Arends diamars anochi 9:40 na Telearuba

DIAMARS anochi pa 9:40 na Telearuba lo cuminsa un programa unico na Aruba, "Cara-Cara".

Ta trata aki di un programa di Minister Otmar Oduber kende lo sinta dos biaha pa luna cu e periodista independiente di ablief.com, Dilma Arends.

Intencion di e programa aki di 15 minuut ta pa Minister Otmar Oduber contesta tur pregunta realiza pa Dilma Arends na un forma habri y directo, treciendo tur e claridad dilanti pa cual e mandatario ta para pe.

Mester bisa cu e concentracion lo ta riba e careteranan di Minister Oduber (Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura), pero e mandatario lo contesta tur pregunta cu sra. Arends lo por bin cune riba gobernacion en general y otronan.

E prome programa lo tuma lugar awe diamars 17 di november pa 9:40 p.m. na Telearuba y despues di esaki lo habri tambe un Facebook Page di Cara-Cara unda tur hende lo por sigui e programa parti den diferente segmento y tambe lo por bin cu pregunta p'e mandatarionan cualnan lo wordo haci dor di Dilma Arends durante e siguiente programanan.

Di e manera aki e mandatario kier presenta tur e informacion di su ministerio pa medio di un programa cu un periodista cu ta conoci pa ta hopi skerpi y al caso cu su preguntanan.

Diarazon awor cuminsando for di 7:00 pm den Cas di Cultura

Charla interesante riba "Epilepsia despues di accidente"

Stichting Epilepsie Aruba ta sigui activo den encuentronan di conscientisacion

REGULARMENTE ta sosode accidentenan di auto cu consecuencianan serio pa un of mas envolvi. Trauma na celebro por ta un di nan y den e caso ey despues di tempo e persona por haya epilepsia a consecuencia di e accidente. P'esey Stichting Epilepsie Aruba, cu tin como meta pa duna informacion riba e enfermedad Epilepsia, a dicidi pa tene un anochi di informacion riba e tema aki.

E encuentro ta tuma lugar diarazon awor dia 18 di november 2015 cuminsando for di 7'or te cu 9'or di anochi na Cas di Cultura. Tur hende ta bonbini, entrada ta gratis. Lo tin tres orador, den persona di Eugene Maduro di Departamento di Salubridad Publico kende lo duna informacion riba e cantidad di accidente di auto den e ultimo añanan cu daño serio na cabes (celebro) di e victimanan.

Tambe lo hiba palabra Gijs de Rooy kende tin un yiu di 6 aña cu tabata envolvi den un accidente di auto pisa na Aruba, tempo e tabatin 6 luna. Despues di tempo e mucha aki a haya epilepsia hopi pisa y e tata lo splica con e mayornan a handle cu e asunto serio aki. E ultimo orador lo t'e neurologo dr. Rafael Gonzalez kende lo elabora riba e trato di epilepsia despues di trauma na celebro cu den mayoria di caso ta sosode despues di accidente serio di auto.

A funda Stichting Epilepsie Aruba na aña 2007 cu e meta pa conscientisa comunidad riba e enfermedad, pasobra no tabata existi un organisacion unda e paciente y su famia por a haya informacion riba e tereno aki cu tur su consecuencianan.

Cu ayudo di e.o. dokter y otro personanan activo riba epilepsia, e fundacion riba un base regular ta tene anochi di informacion cu charlanan riba e enfermedad aki. Dos biaha pa aña ta purba organisa un lectura informativo, dirigi na tur esnan cu ta biba cu epilepsia. Tambe esaki ta un oportunidad pa haya sa cuanto hende ta biba cu epilepsia na Aruba.

Miyones di hende na mundo ta sufri di epilepsia. Tin indicacion cu un promedio di 10% di e poblacion ta sufri di epilepsia y esey ta nifica pa Aruba un cantidad di 10 mil persona lo haya un atake di epilepsia den nan bida. Banda di esaki tin entre 3 mil pa 5 mil persona cu ta bay dokter cu ta bisa cu nan por tin epilepsia. Internacionalmente ta kere cu 1 riba cada 100 hende por haya un atake di epilepsia den nan bida y p'esey ta hopi importante pa conscientisa nos comunidad riba e enfermedad aki.

Pa cualkier informacion por tuma contacto cu Stichting Epilepsia Aruba via email epilepsiearuba@gmail.com.



Xpresa bo mes

Pa: Candelario A. S. D. – Booshi – Wever

Despues di hopi fanfaria pa "Open-Hart-Operatie" den 2014 y 2015, di ripiente tin un silencio hermetico. Dicon?

AÑA PASA 5 di augustus 2014, e Minister cobarde Schwengle a declara cu PORFIN e asina yama "open-hart-operatie" por ser haci aki na Aruba, pasobra mi persona pa 8 aña largo a bringa cu e cardiologonan Arubiano.

Ta tristo pa constata con e Minister mediocre aki cu den 2 aña no a dedica atencion ni na deporte, ni na nos grandinan, y sigur no na salubridad, ta trata di tapa su incapacidad pa maneha su cartera criticando otro.
E realidad ta cu despues cu e hunto cu su gang di Ali Baba a priva nos pueblo di un cuido cardio-vascular total den IMSAN pa 6 aña, awor kier bin tira culpa riba mi persona.

Mi kier ta hopi cla den esaki, mi a bringa berdad cu un cardiologo cu a haci su mes culpabel na actonan inapropia cu ta core den miyones, y ta su partido AVP a lague "get-away with crime". Esaki t'e REALIDAD sunu.
Cu e cobarde aki kier defende e tipo aki, mi ta lague pa su cuenta, pero e ora mi tin cu pensa "dime con quien andas y te diré quien eres"!!!!
Pero mi no a bringa cu e specialista aki so, pero mi a bringa tambe pa nos specialistanan yiunan di tera pa nan bin traha aki na Aruba, pasobra dr. Boesten tabata kier a yena HOH cu specialistanan Hulandes Europeo so, y si no tabata riba mi BRINGAMENTO PA e yiunan di tera, su persona awe no ta Minister, y e lo no por play "superman", y e lo no por "cover-up" nada pa dos otro specialista cu mi persona a bringa pa nan a bin traha aki na Aruba.
Dicon ABO no a bringa p'e longarts Arubiano bin traha na Aruba? No, dor di bo egoismo awe e yiu di tera ey, mester a bay traha na Corsou! Realidad y no insinuacion!!

Despues di e declaracion aki, na september 2014 AZV a bin cu e grato noticia cu e proyecto piloto tabata un exito rotundo y cu nan ta masha contento. Y nan ta spera cu pronto e tipo di operacionnan aki lo ser haci permanentemente aki na Aruba mes.

Dia 15 di juli 2015, e Minister superman un biaha mas a haci yen di fanfaria riba e proyecto-piloto aki, cu e tambe ta masha contento. Y den mesun dianan ey, Universidad di Maastricht, a subraya cu nan tambe ta hopi contento y cu ta falta algun detayes pa regla pa concretisa henter e asunto aki y ta spera cu e cooperacion aki lo bira algo concreto y permanente.
Otro siman lo ta 4 luna cu e ultimo cu nos por a tende di e proyecto aki. Ta kico a pasa anto? Aki atrobe e cobarde aki kier tapa e berdad? Dicon no ta sali afo, mescos cu a haci aña pasa ora cu tabata asina contento? Dicon e mesun AZV no ta sali afo y bisa kico a pasa?

Si tur hende ta hopi contento, dicon un biaha mas ta priva nos pueblo di tipo di operacionnan aki na Aruba?
Of Maastricht a bula afo? Ta berdad cu nan a bula afo dor di "corupt-gedrag" di e cardiologo cu e cobarde aki ta bisa cu mi a bringa cune? E Director di HOH ta na altura? E Director di AZV, un biaha mas kier bin bisa cu e no sa di nada? Ta interesante pa sa si e Presidente di e Raad van Commissarissen di AZV a ser poni na altura di e motibonan pakico cu Maastricht a bula afo.
Dicon e Minister cobarde aki no ta pone mas atencion riba su trabou como Minister di Salud y mira kico ta pasa rond di dje?
Of e sa y e kier play santo y kier laba su man manera Pontius Pilatus? Kizas e lo por bisa, ya cu el a bira defensor di e cardiologo cu mi a bringa cune pa motibo di su actonan inapropia cu a costa pueblo miyones, kico y ken ta enrikese su mes grandemente cu e pacemakernan?

Dicon e no ta bisa ken ta e representante di St. Jude pa benta di pacemaker y aicd? Y dicon e no ta puntra su amigo si tin placa ta core manera aroz via Caymann-Islands?
Ta straño cu si e ta pone su atencion na su trabou como Minister, e lo mester por sa cu cosnan asina ta pasa! Of esnan cu a ser poni na altura no ta tume na serio?
Y si e ta na altura, dicon e no a tuma pasonan contra su amigo?
Y si e no ta na altura, y si resulta cu Director di AZV, Presidente di RvC di AZV, Directornan di HOH y Raad van Toezicht di HOH cu a ser poni na altura di e "modus-operandi" di e.o. su amigo cardiologo y no a pasa e informacionnan aki p'e Minister cobarde aki, Ki medida lo bay tuma contra nan?
Of e no tin curashi pa actua contra nan? Dicon e no ta bisti e disfraz di superman awor y actua?

UPP un biaha mas a trece a asuntonan aki den publicidad, pasobra nos kier mustra cu tin hendenan cu no ta siña nan les y ta keda busca e "grens" di lo aceptabel y cu tin cu hasta kier pasa e "grens" ey y ta kere cu nan ta "untouchable"!
Treciendo e asuntonan aki padilanti, nos kier sali na defensa di e specialistanan cu SI ta para pa nan pacientenan y NO ta haci nan mes culpabel na actonan inapropia asina.
Nos ta convenci cu e gran mayoria di e specialistanan ta hendenan drechi y cu ta eherce nan profesion na un manera admirabel.
Y tur e asuntonan aki, den un gobernacion cu ta basa riba principionan di "Good Governance", tipo di actonan lo ser minimalisa y si mester tin sabinan cu ta kere cu nan por pasa e "grens" y "get-away" pasobra e minister, AZV, HOH etc. etc. por "cover-up" pa nan, e sistema di transparencia y "acountability" lo no permiti esaki.

Ta p'esey ta di suma importancia pa yega na un union pa nos tuma e Compromiso Nacional na serio pa evita cierto acto asina sosode y hende keda cana rond manera nan t'e santonan mas santo cu Papa di Roma.







Miembronan di prensa a disfruta di

Chef Augusto Riofrio Mapelli su menu nobo na L.G Smith's Steak & Chop House

MIEMBRONAN di prensa a disfruta di Chef Augusto Riofrio Mapelli su menu nobo. Recientemente Renaissance Aruba Resort & Casino a apunta Chef Augusto Riofrio Mapelli pa encabesa e team culinario di L.G Smith's Steak & Chop House.

E menu nobo ta ofrece e.o. Spinach Salad, L.G Smith's Garden Salad, Chef Augusto's Caesar Salad, Heart of Ribeye, Porterhouse, Tomahwak, Big Oscar, Seafood Mignon, Pink Pepper & Herb Crusted Lamb Chop y hopi mas. Pa amantenan di boca dushi Chef Riofrio a compila un menu amplio cu delicianan manera Lucuma & Chocolate Mousse, Banana Bread Pudding with warm wisky sause y Pear + Blue Cheese Ravioli & Lemon Jelly.

Ademas di e menu nobo di L.G Smith's Chef Riofrio a crea tambe un menu nobo pa The Lounge Midnight Grill, nan ta habri tur dia te cu 6'or di mainta.

The Lounge Midnight Grill ta ofrece e.o. Shrimp Brûlée, Renaissance Burger, Fish n' Chips y hopi mas. P'e menu completo por bishita www.lgsmiths.com

Pa celebra introduccion di e menu nobo L.G Smith's ta ofrece un descuento di 50% riba boter di biña bou di $100. Ta bon pa menciona cu diabierna, diasabra y diadomingo L.G Smith's lo tin entretenimento bibo for di 6:30pm na encargo di 'Live Expressions' Jazz Band.

Bishita L.G Smith's tur dia- habri for di 5:30pm te 11:00pm y disfruta di e creacionnan nobo y diferente di Chef Riofrio.

Pa keda na altura di tur oferta special y ultimo acontecimentonan bishita LG Smith's Steak & Chop House su website of pagina di Facebook. Pa reservacion por yama 523-6195.















Conoci Rama a desmantela airco

CENTRAL a manda Polis diadomingo 01.30, na Ponton, na haltura di Panaderia y Pasteleria Espigia di Oro, unda tin ladron den e lugar.
Eynan Polis a constata cu e hekwerk banda di e edificio ta habri. Polis a drenta y a mira un cabes di un homber. Polis a grite y a mira banda di dje, algun articulo riba vlur, cu ta pertenece n'e edificio.
Polis a detene e homber G.E. Rama, como sospechoso di ladronisia. Despues di un control, Polis a mira cu un di e airconan di e lugar a wordo desmantela.
For di dje, e sospechoso a saca algun piesa. E parti di e airco a wordo confisca pa investigacion. Den su tas Polis a haya un schroefdraai, un beitel y un pins cu a keda confisca.
Polis a hibe warda di Polis, unda el a keda sera pa investigacion.

Homber y muher a haya golpi

E MUHER M. a bay warda di Polis diadomingo 23.00, pa duna keho di maltrato contra dos persona.
E ta bisa cu dies minuut pasa, e tabata hunto cu su amigo J.M. den Flamboyan y dos homber cu e no conoce tabata ranca su cabey.
Su amigo a bay atende e hombernan y nan a dale cu mokete den su cara. E hombernan a dale tambe den su cara.
Polis a bay na Flamboyan na unda M, a mustra Polis e hombernan. Relaciona cu esey, nan a keda deteni pa maltrato.









Lidernan scout di Corsou, Boneiro y Sint Maarten a reuni na Aruba

A dedica encuentro Koempoelan 2015 na Fernando Kock

ARUBA e aña aki tabata anfitrion di e encuentro “Koempoelan 2015” cu ta un reunion entre lidernan scout di Aruba, Corsou, Boneiro y Sint Maarten. Pa mas di 30 aña ta tene e encuentronan anual aki y tur aña ta organis’e na un otro isla den Caribe Hulandes. E aña aki tabatin un total di 163 lider cu a participa n’e reunion aki.

“Aruba a participa cu no menos di 65 lider”, asina John Hessen, Hoofd Commissaris di Scouting Aruba a duna di conoce.

“Locual mas a hala atencion e biaha aki tabata e participacion masal di lidernan hoben, demostrando cu hopi scout, despues di alcansa cierto edad, ta opta pa sigui den e organisacion, ta educa nan mes y ta asumi puestonan den liderazgo, pa por sigui guia mucha y hobennan riba e caminda corecto.

Durante e reunionnan di Koempoelan 2015, a delibera hopi riba e trabou cu ta eherciendo como lidernan scout, kico e ta nifica pa nos comunidad y con por keda motiva pa sigui haci esaki.

Otro aña e encuentro “Koempoelan 2016” ta tuma lugar na Sint Maarten y di awor caba Aruba ta cuminsa prepara pa por biaha cu un cantidad di lider pa atende e encuentro importante ey.

Ta bon pa enfatisa cu Aruba e aña aki a dedica e encuentro “Koempoelan 2015” na Fernando Kock, siendo un di e lidernan honorario di e organisacion y un di esnan cu mas aña di edad tambe y cu a participa pa hopi aña den casi tur e encuentronan Koempoelan.



Graveey Anthony, District Commissaris di Scouting Bonaire a duna di conoce cu nan ta participa cu un grupo chikito di 4 persona. Asina mes nan ta masha contento di nan participacion, pasobra e organisacion tabata tremendo, e delegacion a pasa bon y a siña hopi y a intercambia hopi cu e otro islanan ruman den Caribe Hulandes.

Frendsel La Cruz ta Hoofd Commissaris di Scouting Antiano, a conta cu un biaha pa aña e lidernan di e islanan ruman den Caribe Hulandes ta bin hunto pa reuni. Locual a sorprende e lider di delegacion di Antias t’e cantidad di hobennan cu a participa. E ta contento di anuncia cu for di Corsou a biaha cu un cantidad grandi di lider scout, un total di 90 lider, tras cu Bonaire a trece 4 y Sint Maarten tambe 4 lider.

“Nunca bo no ta grandi pa siña, bo ta siña di esnan mas chikito. Y remarcabel ta cu e aña aki a bin hopi hoben pa participa, indicando cu e organisacion scout tin futuro”.

E organisacion di scout na Corsou a cumpli no menos di 85 aña di existencia y ta cla pa bay un otro 85 aña mas.

Na Aruba e historia di scout tambe bay te cu 85 aña atras, pero e organisacion Scouting Aruba, despues di a uni 4 organisacion hunto, ta existi pa 15 aña awor y t’e organisacion nacional representando e 13 gruponan scout riba nos isla, afilia na Inter American Scout Organisation (ISO) cu ta miembro tambe di World Scout Organization, esta WOSM.

Scouting ta contribui na desaroya hobennan ehemplar pa bira lidernan den nos comunidad.

Awendia Scouting t’e organisacion mas grandi na Aruba, cu mas di 500 miembro activo. E movecion scout ta existi desde aña 1907 ora cu Lord Baden Powell a cuminsa cune 108 aña pasa y cu lo keda existi pa semper pasobra “Once a Scout, Always a Scout”.







Dianan 27, 28 y 29 di november proximo

Otro siman Joe Laveist Sport Park ta habri oficialmente



DESPUES di lunanan di preparacion, canando paralelo cu trabounan di renobacion y construccion, awor t'asina leu cu otro fin di siman Joe Laveist Sport Park ta habri su portanan oficialmente. E eventonan ta cuminsa for di diabierna 27 y lo sigui te cu diadomingo 29 di november 2015 den e joya di facilidad deportivo situa na San Nicolas.

Diabierna dia 27 di november pa 6or di atardi ta tuma lugar e apertura oficial di e facilidadnan, den cual lo honra esnan cu a sostene e sport park y grandinan den e mundo di deporte.

For di 9'or di mainta lo inicia cu e encuentro internacional di volleyball, cu ta un oportunidad pa tur mucha presencia y asina cuminsa sondea posibilidadnan pa join un team di deporte.

Tin masha expectativa p'e encuentro internacional di baseball entre Corsou y Aruba. Wild Cats di Corsou lo enfrenta All Star Team di Aruba, mientras cu den Beach Volleyball lo tin 3 team masculino cu lo midi forsa cu e atletanan di Aruba.

Boxeo tambe ta riba e lista di eventonan. Ta un dicha pa mira asina hopi encuentronan bek den Joe Laveist Ballpark.

Joe Laveist Sport Park tin luznan nobo, tribuna y daknan di tribuna nobo, un score board moderno cu ta traha cu "remote control", facilidadnan pa reporteronan transmiti wega, un veld completamente renoba y un "zandbak" pa haci e deportenan di beach, manera beach volleyball. E di tres fase di e renobacion y expansion di Joe Laveist Sport Park ta ensera construccion di dos sala grandi pa "indoor sports facilities", manera taekwondo, basketball, karate, boxeo, etc.

Despues di su apertura oficial Joe Laveist Sport Park ta bek na disposicion di San Nicolas y e comunidad di Aruba en general. Hinca e fecha den bo agenda, e invitacion sigur ta pa un y tur en special e hubentud pa bin disfruta di deporte cu lo inicia cu e re- apertura dia 27 di november, 28 di november e MLB All Stars Game y diferente weganan dia 29 di november.

"Take me back to the Ball Game! Aruba Get ready....The Pot is heating up on the stove". Bishita nos pagina riba Facebook y keda al tanto di tur loke ta bay pasa riba e dianan importante aki pa San Nicolas, Deporte y Aruba en general.

Net bon p'e temporada di fin di aña

Jackpot di Mega Plus: 1.000.000 florin awe nochi



AWE, diamars 17 di november, Lotto, E Loteria di Aruba ta duna bo e oportunidad di bira e feliz ganado di e jackpot miyonario di Mega Plus cual y bira 1 miyon florin! Mini Mega su jackpot ta 700 mil florin y cu 2 florin mas bo por gana 300 mil florin extra cu e Mega Plus, o sea e tremendo suma total y miyonario di 1.000.000 florin.

Bay awor mes serca bo rebendedor preferi, of pasa oficina di Lotto Oranjestad of San Nicolas, pa cumpra bo numbernan y sigura bo chens pa gana awe nochi.

Hunga Mini Mega ta facil: Scoge 4 number entre 1 y 30, añadi e Mega Ball, cual ta un number entre 1 y 15. E ticket di Mini Mega ta costa 5 florin so y cu 2 florin extra bo por haci bo ticket un miyonario di Mega Plus.

Den cuadro di luna di enfermedad di hende homber

Fundacion Contra Cancer di Prostaat den Mesa Rondo diarazon awor

Lo suministra hopi informacion riba cancer di prostaat y cancer general

DEN CUADRO di e esfuersonan cu ta teniendo rond mundo den luna di november, pa conscientisa comunidadnan riba enfermedadnan specificamente pa hende homber, Fundacion Contra Cancer di Prostaat lo ta den e programa Mesa Rondo diarazon awor pa 9:00pm na ATV. Esaki como un forma pa nan por informa comunidad riba e enfermedad, pero specialmente pa elabora riba temanan di prevencion y con pa atende cu e enfermedad ora cu e presenta.

Fundacion Contra Cancer di Prostaat a lanta na aña 2012 y tin como Presidente Jurgen Benschop. El a conta cu su interes pa conscientisa comunidad riba e enfermedad aki a nace y crece ora el a perde su tata dor di cancer na prostaat.

Hunto cune den e fundacion tin tambe sres. Angela y Marchena. Henter aña nan ta organisa eventonan informativo y ta nan intencion di intensiva e encuentronan aki den e simannan nos dilanti, specialmente si tene cuenta cu e cantidad di casonan di cancer na prostaat a bira dobel e ultimo añanan aki y t'e di tres enfermedad di cancer mas popular na Aruba, despues di cancer na cuero y cancer na pecho.

E fundacion tin derecho di existencia, pasobra den pasado nos a conoce varios otro organisacion y fundacionnan, pero cu ta traha hopi bes specificamente pa hende muher of pa cancer general. Te ainda ningun a dedica nan mes exclusivamente p'e ser masculino y enfocando riba cancer na prostaat.

Hunto cu pacientenan cu a sobrevivi e cancer, awor ta yuda y guia otro pacientenan den e proceso, sea pa logra cura of pa por biba un bida cu e enfermedad.

Diarazon awor den e programa, lo tin e urologo dr. Jason Petronilia, e Oncologo dr. Roel Jonkhof y hunto cu Presidente di e fundacion, Jurgen Benschop, lo suministra comunidad cu un sin fin di informacion relaciona cu e enfermedad di prostaat mes y tambe di e cancer di prostaat, pasobra hende sa confundi y kere cu semper ora referi na enfermedad di prostaat cu automaticamente kiermen cu e paciente tin cancer.

Sin duda lo elabora den e programa riba e taboe cu ta existi bou di hendenan homber, specialmente pa haci e test di prostaat. Manera ta conoci, e dokter mester hinca su dede via atras di e hende homber pa controla grandura di e prostaat.

Ta conseha pa for di 40 aña di edad cuminsa haci control un bes pa aña. Pa mas informacion of detaye, ta invita tur hende pa sintonisa ATV diarazon awor 9:00 pm pa un programa masha interesante y yena cu informacion.



Aruba Spelling Bee ta riba dia 20 di november

Alumnonan di Mon Plaisir Basisschool tambe ta cla pa "Shoco sa Spel"



MON PLAISIR Basisschool ta preparando su alumnonan pa Aruba su prome Spelling Bee nacional, esta e competencia di deletreo, Shoco sa Spel, organisa pa Fundacion Bon Nochi Drumi bao auspicio di Ministerio di Enseñansa.
Docente di klas 6, Murielle Brown ta splica cu e scol a scoge pa participa n'e Spelling Bee despues di un combersacion cu e docente di e otro klas 6 y e cabesante. Como cu e scol ta ricibi diferente invitacion pa actividadnan cu ta rekeri preparacion adecua, manera Mente Inteligente y schoolsport, nan mester scoge tur aña ta cu kico nan por y ta bay participa cu nan muchanan.



Den e caso di Mon Plaisir Basisschool, den klas 5 y 6 ta ofrece lesnan di Papiamento, Ingles y Spaño y di biaha a envolucra e maestronan aki pa cu nan participacion. Juffrouw Murielle a keda encarga cu e preparacion pa Hulandes y ta bezig ta train cu e hobennan.
Nan ta hopi motiva; nan ta train riba nan mes na cas nan so, pero tambe ta reuni hunto na un cas y den pauze pa train, Juffrouw Murielle a comenta.





Como parti di e training siman pasa nan a wak Akeelah and the Bee hunto. E pelicula t'e storia di un mucha muher di 11 aña cu ta bon den spelling, e ta surpasa tur obstaculo, e ta logra participa n'e Spelling Bee grandi nacional di Merca y ta resulta e ganado.
Jason Gomez, kende ta participa den e categoria Papiamento ta splica cu Juffrouw Desiree Corea ta train cun'e pa 15 minuut durante di les tambe, unda cu e juffrouw ta laga e muchanan den klas scoge e palabranan pa Jason spel den klas. El a bisa cu el a haya tipnan valioso for di e pelicula cu nan a wak, entre otro con pa hala rosea y pa ta tin control ora cu e ta dilanti di un publico grandi.



Un otro participante ta Tiffany Bikker y e tambe a gosa di e pelicula. E ta splica cu e ta train hopi, den klas cu ful e klas y na cas tambe, unda cu e ta repasa e palabranan cu su juffrouw a dun'e.
Priscilla de Veer ta un di e alumnonan cu ta preparando tambe y e ta train cu "spellingsborden" cu su juffrouw a cumpra p'e, pero tambe ta traha duro hunto cu su reserve, Janira Yarzagaray.
Di su banda, Janira ta splica cu e ta gusta lesa hopi y pues ta train tambe asina. El a agrega cu e storia di Akeelah ta inspir'e, sigur den e sentido cu un mucha por logra tur cos cu e kier.



Anchell McJannet di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta corda tur hende cu Shoco sa Spel, Aruba su Spelling Bee ta tuma lugar diabierna 20 di november, 2015. Pa envolucra tur mucha, e organisadornan a agrega un proyecto di arte n'e evento aki, unda cu tur mucha por participa. E tema p'e aña aki ta "Creacion di Palabra" y el a haya un acogida hopi entusiasma di parti di e muchanan.
McJannet ta agrega cu e evento Shoco sa Spel lo ta uno espectacular y e plannan ta pa sigui cun'e como un evento anual.

Segun fraccion di AVP:

Desesperacion di oposicion ta mira hasta den cifranan positivo cosnan negativo

PA MAYORIA di hende pa no bisa tur hende, ora cu e palabra "aumento" wordo menciona, e tin un nificacion sumamente positivo, mas ainda ora cu nos ta papia di aumento pa loke ta entrada di turismo di Aruba.
Pa ultimo 6 aña, a base di e vision di Gobierno di AVP, turismo di Aruba a conoce riba practicamente tur tereno, aumento tras di aumento, un mihor cu e otro y cu ta confirma cu e maneho cu tanto Gobierno hunto cu Aruba Tourism Authority ta hibando, t'esun corecto.

ATA a cuminsa como un entidad di mercadeo pa atrae mas turista Aruba y pa t'e autoridad riba e calidad di turismo cu nos ta desea pa nos isla.
Awe ATA ta invertiendo hopi mas recurso den mercadeo directo, proyeccion y strategianan cu antes, esaki pa motibo cu e competencia den Caribe ta grandi.
Dia cu Aruba no sali afo agresivo riba e mercado internacional bo lo sinti e impacto di biaha. Mester keda activo riba diferente nivel pa mercadea Aruba como un isla diferente y atractivo pa turista durante henter e aña.
E data cu ATA ta procesa tambe ta di mas cu 10 indicador cu mester duna e informacion valioso pa monitor nos turismo y e desaroyonan, segun partido AVP.

Mester bisa cu no solamente den e cantidad di turistanan cu ta bishitando nos isla tur aña, pero riba diferente aspecto di e totalidad di nos turismo, nos a conoce cifranan for di hopi positivo.
Mientras cu nos tur kier papia di aumentonan cu ta riba 10% of mas riba cualkier periodo di aña, e ta keda sumamente indicativo, cu e industria turistico ta bayendo den un direccion positivo y balansa, caminda tin hopi trabou ainda pa haci, pero sin duda nan tin atencion di tur envolvi.
Kisas e industria di turismo crucero lo por conoce un cambio cu un disminucion e aña aki, pero tur hende cu tin conocemento di e materia aki, ta bon na altura e motibonan di esaki y caminda ta anticipando caba cu pa 2016 e situacion aki lo ta mas faborabel.

Gobierno ta trahando pa drecha henter e bista na entrada di Paardenbaai, mientras cu tin diferente otro proyecto den desaroyo pa sigui hisa nivel di e producto Aruba pa nos bishitantenan y tambe pa nos propio pueblo.
Notabel t'e hecho cu mientras Banco Central ta papiando di aumento riba varios aspecto di e industria turistico, tin e pesimistanan di oposicion cu ta sigui inventa formula pa convence tur hende cu cosnan no ta bayendo bon, segun partido AVP.

Un di e argumentonan aki ta ora c'un miembro di oposicion mustra cu e entrada cu turistanan ta lagando atras a conoce un aumento di "solamente" 1.96% compara cu e Q2 den e mesun periodo aña pasa cu ta aumento di 12.7 miyon florin p'e economia di Aruba.
Pues hasta cu cifra positivo, oposicion ta trata di inventa un formula negativo pa sigui cu nan campaña destructivo caminda nan ta traha di hinca miedo den pueblo.
Turismo ta keda nos pilar solido di economia y t'e gran mayoria di nos populacion ta depende di turismo y nan no lo mester tin duda cu nos isla lo sigui ta un destinacion top den Caribe.
Tur hende ta na altura di e maneho hiba pa Gobierno di MEP pa 8 aña largo, caminda turismo a conoce desaroyonan negativo, resultado di un maneho ineficiente y sin vision pa futuro, cu entre otro varios compania crucero cu a dicidi di saca Aruba for di nan ruta, un compania di KLM cu tambe a dicidi di bin cu menos buelo pa nos isla debi n'e maneho hiba p'e Gobierno di e tempo ey, y otro companianan cu tambe no a mira mucho desaroyo positivo cu Aruba pa nan sigui cu e confiansa aki.

Pa tal motibo por compronde e frustracion, pero mas tanto decepcion di parti di miembronan di oposicion, den e caso aki Dangui Oduber, kende ta uza formulanan sin sentido pa crea un caminda un porcentahe di negativismo caminda e ta kere cu e ta sinti su mes bon y ta kere cu pueblo ta sostene su persona.

Pa colmo e reaccion negativo aki ta bin algun dia despues cu e miembro di fraccion di MEP a sinta cu Minister Otmar Oduber, Minister Dowers y Minister Sevinger den un serie di reunion yama pa Comision di Turismo di Parlamento, pa haya tur informacion cu nan ta desea y ningun momento el a vocifera su preocupacionnan manera cu e ta trece nan den prensa.

PwC ta organisa:

Compliance 2016: Are you up to speed?

PWC Dutch Caribbean ta organisa diarazon 18 di november awor, un seminario titula "Complaince 2016: Are you up to speed?" Durante e seminario "Complaince 2016: Are you up to speed?" PwC lo tece algun di e cuestionnan aki dilanti y lo mantenebo na na Alhambra Ballroom.E ciclo comercial cu nos ta trata cune awendia, ta presenta varios reto. Un di e retonan cu nos ta presenta cune ta pa cumpli cu legislacion y regulacion nacional y internacional. Debi na globalisacion y digitalisacion, diferente persona y organizacion ta cuestiona tocante privacidad y seguridad.
altura tocante "compliance "di Aruba.
Topiconan cu lo ser presenta durante e conferencia lo ta "Compliance related to AML/ CFT", "Compliance of the foreign exchange traffic related to reporting and licenses, "Data protection in Aruba", "Common Reporting Standards commitment by Aruba" y "EU Savings Directive repealed, consequences in Aruba".

Pa mas informacion tocante e seminario aki, por tuma contacto cu Shanine Oduber via email: shanine.l.oduber@an.pwc.com of via telefoon: +297 522 1647.

Gabinete di Aruba a conmemora victimanan di atake na Francia





DEN HAAG – Na momento cu henter Hulanda y Europa a tene un minuut di silencio p'e victimananan di e atakenan na Paris, Francia, Minister Plenipotenciario Alfonso Boekboudt, staf y personal di Gabinete di Aruba y ATA Europa a tene un ceremonia pa recorda e victimanan.

Banda di e banderanan di Hulanda y Aruba cu ta colga halfstok, prome cu e momento pa tene un minuut di silencio Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a hiba un discurso cortico.
Den esaki e mandatario a bisa cu di e manera aki Gabinete di Aruba tambe ta mustra su convivencia cu e tragedia na Francia y cu e famia di e victimanan.
'Momentonan asina ki ta hopi importante pa nos ta conciente cu un susedido asina no por keda sin conmove nos.'

Despues di su discurso a tene exactamente 12or di merdia un minuut di silencio na memoria di e victimanan.

Mayornan no sa cu muchanan ta bula bentana bay riba caya

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 00.45, durante patruya na unda e guardia di FCCA ta para Polis.

Segun su declaracion, tin algun mucha ta cana rond di e casnan cu e ta cuida y ta bisa Polis cu e muchanan a cana bay direccion di e cas Sabana Basora Noord 90. Polis a pidi pa refuerso y a bay n'e cas encuestion. Eynan e doño G, ta bisa cu e muchanan ta sinta trankil y e ta tene nan eynan.
Despues Polis di Santa Cruz a yega n'e sitio, hunto cu unidad di K-9 y personal di Flex Team. Hunto nan a cuminsa listra e muchanan y tuma nan idenhtidad.
Polis a manda e muchanan cu no ta biba eynan for di e sitio. Tambe Polis a mira e dos muchanan R.y H menor di edad.
Polis a hiba nan nan cas y ta papia cu e padraso, kende ta bisa cu e muchanan no ta permiti pa sali pafo di cas despues di 10or.
Supuestamente e muchanan a bula bentana di kamber ya bay.
E mama y e padraso a papia cu e muchanan tocante nan comportacion. E mama a bisa cu esey lo no pasa mas.

Taxista burachi ta core sway den caminda

PATRUYA di Santa Cruz, diadomingo 02.40 patruya di Santa Cruz a mira cu e chofer di un auto Kia Picanto tabata core sway riba caminda na haltura di veld di Winston. Polis a para e chofer pazuid di e luznan di trafico di Drive Inn. Polis a constata cu e chofer ta bou di influencia di alcohol.
E chofer a wordo poni n'e test di alcohol sensor, unda el a supla 794 ugl. Polis a detene.
E sospechoso C.V. despues cu a presenta dilanti Fiscal, por a bay cas. Na warda el a supla 540 ugl.



De liefde is als de zon
Wie ze heeft kan veel missen
Wie de liefde mist, mist alles!



Met grote droefheid delen wij u mede dat, na voorzien te zijn van het Heilig Sacrament der Zieken, op 81-jarige leeftijd is overleden mijn lieve vrouw, onze moeder, zus, tante en oma

Lourdes Crescencia Linders - Martha

echtgenote van Theo Linders

Nederland:	Peter Linders & Jolanda *Daan, Peer, Maxime* *Julia, Hélène, Renée*	Huub Linders & Nienke *Marilou, Wout, Raf* *Julia, Guusje*
Oranjestad:	Alfons Linders & Alicia Myrna Tromp-Martha Judith Martha Lilian & Freddy Rodriguez-Arambatzis Robby Arambatzis	
Nederland:	Mildred & Berrie van der Aa-Martha Freddy Martha Familie Martha Familie Linders	

12 november 2015

Correspondentieadressen:
Hoofschestraat 15M, 5361 ET Grave
Sabana Bosaro 48-A, Aruba

Herdenkingsdienst:
Juan Pablo II te Tanki Leendert op zondag 22 november om 9.00 uur



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/invitacion



Franklin S.Benjamin

Mihor conoci como "Bonzo"

Na nomber di su companera y famia nos ta gradici dokter Caceres cu tabata no solamente su specialista pero tambe un amigo.
Danki na dokter Jonkhoff y oncologie y tur e assistentnan
Danki na Aurora Funeral Home pa e bon servicio.
Tambe danki na Cristal Casino : hefe Ben Eguerra y Juanita Boekhoudt y tur companeronan di trabow pa nan cooperashon y comprondemento .

Alavez invitashon pa asisti 3 sacrificio di misa na Fatima na Dakota
15 november 2015 6 pm
29 november 2015 6 pm
6 december 2015 6 pm

Masha danki di parti di famia Benjamin y Campusano.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/invitacion

Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil; pa mi bolbe haña forsa.

Na nomber di su casa, yiunan y demas famia di nos defunto stima



Sheila Ann Martinus-Lane

Nos kier a gradici Father Jacob y Holy Cross Angelican Church, Grupo Misionero di Hesus, AZV, Aurora Funeral Home, ciudo medico, Koningin Wilhelmina Fonds, tur famia, amigo y conocirnan cu a duna atencion y amor durante malesa y entiero di nos querida Sheila.

Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa pa 7'or di anochi cu lo tuma lugar diaranson 18 di November, diahuebs 19 di November y dabierna 30 di November na Pro Catedra San Francisco na Playa.

Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas; Brikstraat # 7



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/invitacion

Di parti Famia Vrolijk- Maduro y tur familiares un Danki grandi di Curazon pa tur hende cu di un of otro manera a mustra Amor y Aprecio durante su bida cortico serka nos. Tambe pa e preocupacion, atencion y oracionnan durante e enfermedad, fayecimento y entiero di nos Querida :



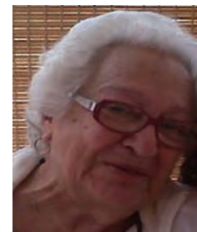
Hellen Vrolijk - Maduro

Alavez nos ta haci un invitacion pa asisti na tres sacrificio di misa pa descanso di su alma dianan 17 ,19 y 21 di november na Misa Immaculada Concepcion na Sta.Cruz pa 7pm.
Despues di misa lo tin un Rosario na "cas di Hellen" na Rooi Bosal 18. Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Because she is the bearer of life, the foundation of the family. She is there to kiss the tears, to let me try my wings and help the hurt go away. She's there with her love, to let me feel special and she's there with her knowlegde and wisdom When I am faced by a new experience.



Helen Magdalena de Cuba

Sunrise 11-02-1930
Sunset 14-11-2015

Na nomber di su
Yuinan: Lita Sewraising-de Cuba, Glen y yuinan
Meggy Kerpens, Margie & Kim Kelders
Diana Kerpens
Raymond Kerpens, Frieda Lacle y yuinan
Ella Meyer-Kerpens, Johannes y yuinan
Norma Kerpens, Xavi, Leann, Monischa
Su ex casa: Wim Kerpens
Su rumannan: †Edwin " Bubu" de Cuba y famia
†Norma de L'Or-de Cuba y famia
Su prima y amiga stima: Regina de Cuba
Su primo stima: Neto Arends
Su nietonan: Shaleni, Jivika, Kishan, Norxavi, Mariëll, Margie, Cedric, Diandra, Kim, Leann, Shanty, Allysha, Monischa
Bisanietonan: Arxon, Matthew, Kira, Sophia
Sobrina stima: Maria Edwina Loefstop-de Cuba
Amiga Di cas: Rosa
Amiga di infancia: Fanny Oduber

Tur sobrino y sobrinanan y demas famia na Hulanda: de L'Or, Hieroms, USA: de Cuba, Curacao : Sewraising, Aruba: de Cuba, Kerpens, Harms, Arends, Kelders, Da Silva, Werleman, Lacle, Arendz, Kock, Rasmijn, Meyer, Campbell, Diogo.

Tur sobrino y sobrinanan , amiganan, famia y conocirnan y tur Rumannan Testigo di Jehova ta invita pa asisti na acto di despedida diahuebs 19 november 2015 for di 11'or pa 1'or di merdia na Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Bubali y despues for di 2'or pa 4'or di atardi tambe tin oportunidad pa despedi na Aurora Funeral Home. Despues lo crema den seno familiar.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, 18 november 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa den nos curason pero agradecido pa tur locual e la nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Miguel Angel Barrera Codina

Na nomber di su:
Yiunan: Rafael Barrera y famia
Judith y Marco Winterdaal
Henry y Deta Barrera
Rafael Vanegas y famia
Mirlanda Berrera y famia
Maiquel y Michell Barrera
Ronny Barrera y Edmay Christiaans

Mescos cu yiu: Jaime Lampe
Nito Kock
Igor Kock

Nieto/a: Caroline Tromp, Viola Winterdaal y famia, Nathaly Winterdaal y Derrick Brete, Kirby y Kristie Barrera, Abigail y Aysha Vanegas, Brigitte y Björn Geerman, Mike, Evan, Luka y Mia Barrera, Evarienne Christiaans, Eyxirienne y Edirienne Barrera

Bisanieto/a: Jeandrick Tromp, Xeandra Winterdaal

Rumannan: Santander Marquez y famia (Colombia)
Mercedes Bermudez y famia (Venezuela)

Mescos cu ruman: Rafael Sierra y famia
Sra. Marta Sierra

Amigonan: Carlito Quandt, Camilo Muyale y sra., Mario Croes, Francis Loefstok, Ursulina Wolter Marin, Cesar Olivier, Federico Willems, Antonio (Virgilio) Franken, Ofracio Kock

Demas famia: Barrera, Marquez, Bermudez, Bustillo, Winterdaal, Croes, Chinquegrano, Geerman, Christiaans, Sierra, Vanegas, Quandt, Robles, Lopez, Franken, Larmonie, Brete, Figaroa, Tromp, Martinez, Holsman, Rivadeneiro, Matos, Kock, Lampe, Olivier, Muyale, Donata

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diahuebs 19 di november 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo wordo crema.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 20 di november 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos momento di nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar.

Despues di despedida no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor.



Luis Marcelo Croes

Cariñosamente jama 'Luwi'
Na bida un fiel campanjador di nos Libertador
Gilberto Francois 'Betico' Croes qepd.
*10-10-1949 - †13-11-2015

Na nomber di su casa: Rosa Mercedes Croes-van der Linden

Yiunan: Epifania Mercedes Croes y Gertjan van der Steen
Anna Catharina Croes y Savo Radulovic
Anna Marila Croes
Lydia Ludwina Croes y Dave Timmers
Luis Marcelo Croes y Shirley Lakerveld
Luis Gregorio Croes y Alexandra Maria Croes
Rosa Marienne Zuidgeest-Croes y Bas Zuidgeest
Luis Carlos Croes
Luis Antonio Croes y Roxi Podrono

Nieto(a)nan: Maceo, Fiorella, Verlee y Kane van der Steen
Sofija y Mihajlo Radulovic
Annaluz y Ethan Timmers
Dino, Rodrigo y Mylo Croes
Valencio, Cheveyo y Keano Croes
Javon y Julian Croes
Jayden y Jayron Croes
Genevieve Podrono

Mama y Tata: Epifania Croes-Wever y †Marcelo Croes

Rumannan: Marcelo Croes y Maria Croes-Maduro
Lydia Abdala-Croes y Ali Abdala
Rolando Croes y Marula Croes-Maduro
Philomena Maria Tjon A Pauw-Croes y Kiet Tjon-A-Pauw

Tantanan: Anna Geerman-Wever y famia
Magdalena Wever y famia

Sobrino y Sobrinanan: Angelo Croes y famia, Eliana Croes y famia, Larissa Croes, Naomi Korsen-Croes y famia, Zemira Beaujon-Abdala y famia, Imrah van Eijk-Abdala y famia, Carina Tjon A Pauw y partner, Ixora Pastor-Tjon A Pauw y esposo, Ana-Liza Tjon A Pauw y partner

Swa y cuñanan: Olivia Oyib-van der Linden y famia
Ludwina van der Linden y famia
Glenda van der Linden y famia
Rosenda 'Roosje' Growell-van der Linden y famia
Anthony van der Linden y famia
Michael van der Linden
†Mariëla van der Linden

Madrina y Padrino di bruid: Anna Geerman-Wever y Candido Feliciano

Primo y primanan: Tur primo y primanan.

Y demas famia nan: Croes, van der Linden, Wever, Geerman, Maduro , Abdala, Tjon A Pauw Dijkhoff, Timmers, van der Steen, Radulovic, Podrono, Oyib, Growell Korsen, Beaujon, van Eijck, Pastor, Feliciano, Croeze, Vos.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di despedia ta tuma lugar diabierna 21 di november 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 20 di november 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun miembro di famia y alabes nos ta lamenta cu prome y despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor.



Migdonio Victor Boekhoudt

Mihor conoci como "Donnie"
*23-12-1961 - †13-11-2015

Na nomber di su esposa: Valerie Boekhoudt – Leest
Su yiunan: Xavier & Jenifer Boekhoudt-Jansen
Xilienne Boekhoudt & Aldrich Dijkhoff
Manera yiu: John John Krist y famia na Hulanda

Su rumanan: Bernadina " Baby" Boekhoudt
Adriana " Ady" Boekhoudt
+ Aureliana " Aura" y Jacinto "Chin" Kelly – Boekhoudt
Filomena " Mena" Boekhoudt
Candelario "Candy" y Jacintha "Dina" Boekhoudt-
Petrocchi
+ Marciano Boekhoudt
Marcolina "Linchi" y Denny Hernandez – Boekhoudt
Vdo. Gregorio "Goy" Boekhoudt
+ Carmen "Inchi" Boekhoudt
Manera ruman: Nilo Swaen y famia
Emil Boekhoudt y famia
Erick " Noshi" Erasmus y famia
Franklin Figaroa y famia
Su subrino y subrinanan:
Yarelyn y Edward Figaroa – Kelly y yiunan
Jacilyn Boekhoudt y Zinho Theodora y yiunan
Julisa Boekhoudt y Urig Feliciana
Kendrick Boekhoudt
Lindsay Hernandez y Luis Felis y yiunan
Densay Hernandez (na Hulanda)
Andry Boekhoudt
Dyan Boekhoudt y Wewe Lamper y yiunan
Angelique Leest y yiu
Urvin Leest y Indra Stamper y yiunan
Sherrelies Leest y Giovanni Kock y yiu
Suegra: Vda. Juanita Leest – Werleman

Consuegro y consuegranan: Edmond Jansen y famia
Medelin Sapuana y yiunan
Vivian "Deiky" & Milly Dijkhoff- de Cuba y famia
Swanan: Kenneth "Magoo" Leest
Alvin & Shirley Leest- Croes y famia
Tanta: Vda. Marcela Orman - Boekhoudt y famia

Madrina y padrino, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, coleganan di Departamento di Impuesto.

Famianan: Boekhoudt, Leest, Jansen, Dijkhoff, Krist, Petrocchi, Hernandez, Swean, Erasmus, Figaroa, Theodora, Feliciana, Felis, Lamper, Stamper, Kock, Werleman, Sapuana, Croes, Orman, Thiel, Arends, Angela, Bremo, de Cuba, Kelly, Navas, Currie, Solognier, Willem, de Mei, Zimmerman y demas famia.

Miembro di Blue Army y personal di Koningin Wilhelmina Fonds ta invita tur su amigo(a), bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di intiero cual lo tuma lugar diaranson 18 di november 2015 pa 11 or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena Paradera pa Santana Central Sabana Basora. E resto mortal lo reposa for di 9 or di mainta den misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: Diamars 17 di November 2015 na Aurora Funeral Home for di 7or pa 9 or di anochi.

Enbez di manda flor of krans un donacion na Koningin Wilhelmina Fonds.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.
Alavez famia kier a invita tur conocirnan pa asisti na Santo Sacrificio di misa na Santa Filomena Paradera diahuebs 19 november 2015, diabierna 20 november 2015 y diasabra 21 november 2015 pa 7 or di anochi